

Vollautomatisches digitales Blutdruckmessgerät

Gebrauchsanweisung

Instruction manual

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Manual de instrucciones

"zum Schutz unserer Umwelt"

Elektrogeräte – Entsorgungshinweis

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Wertstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Bitte beachten Sie, bevor Sie das Gerät entsorgen, entnehmen Sie die Batterien oder Akkus.

Diese müssen separat entsorgt werden.

Batterieentsorgung

Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel.

Batteriesicherheitshinweise

- Von Kindern fernhalten!
- Nicht kurzschließen!
- Nicht wiederaufladbar!
- Nicht ins Feuer werfen!

1	die Einführung	2
2	die Vorbemerkungen	3
3	über den Blutdruck	
3.1	die Blutdruckwerte	4-5
3.2	was ist Bluthochdruck und warum ist er schädlich?	6
3.3	Maßnahmen zur günstigen Beeinflussung des Blutdruckes	6
3.4	wie Sie richtige Messergebnisse erhalten	7
4	das Gerät / der Lieferumfang	8
5	die Anzeige / die Symbole	9
6	die Batterien einsetzen / leere Batterien wechseln	10
7	die Durchführung einer Messung	
7.1	die Armmanschette anlegen	11-12
7.2	die richtige Position beim Messen	12
7.3	der Messvorgang	13-15
7.4	automatische Abschaltung	15
8	die Speicherfunktion	16
9	eine Fehleranzeige erscheint	17
10	weitere wichtige Hinweise	18
11	die technischen Daten	19
	Garantieschein	20

1 die Einführung

sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für dieses vollautomatische, digitale Blutdruckmessgerät entschieden haben. Das Gerät misst den Blutdruck am Oberarm sehr schnell und mit sehr hoher Genauigkeit. Langes Abschnüren des Armes wird durch eine neue vorgeformte Manschette (*FlexCuff*) vermieden. Das Gerät ist ideal für die regelmäßige Kontrolle des Blutdruckes. Da es einen Speicher für bis zu 90 Messwerte besitzt, können Sie Veränderungen sehr gut verfolgen und rechtzeitig Ihrem Arzt mitteilen. Das Gerät ist für die aktive Gesundheitsvorsorge erwachsener Personen im Privatbereich bestimmt.

wichtige Hinweise!

Diese Gebrauchsanweisung dient Ihrer Information. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch und folgen Sie den Anweisungen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung anschließend gut auf. Ihre Messergebnisse kann nur der Arzt auswerten. Wenn Sie Herzrhythmusstörungen (Arrhythmien) haben, sollten Messergebnisse immer durch Ihren Arzt bewertet werden. Weitere Fragen zu Blutdruck und -messung, die Sie in dieser Gebrauchsanweisung nicht beantwortet finden, besprechen Sie bitte ebenfalls mit Ihrem Arzt.

Technische Änderungen vorbehalten.

die Vorbemerkungen 2

- Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0366“ versehen.
- Das Gerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm (EN 1060-1/EN 1060-3) für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Die Vorgaben der EU-Richtlinie "93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte" sind erfüllt, ebenso die EU-Richtlinie 89/336/EWG.
- Die Firma **ibp** bestätigt für das mit dieser Gebrauchsanweisung ausgelieferte Gerät die Übereinstimmung mit diesen Bestimmungen.
- Blutdruckmessgeräte müssen in Zeitabständen auf Ihre Genauigkeit hin überprüft werden. Wir empfehlen daher, alle 2 Jahre eine messtechnische Kontrolle an diesem Gerät durchführen zu lassen. Wenn Sie Fragen zu dieser Kontrolle haben, wenden Sie sich bitte an die Serviceadresse (auf dem Garantieschein).



was ist "Real Fuzzy" Messtechnologie?

Um Ihren Blutdruck zu bestimmen, bedient sich das MediPro 100f der zukunftsweisenden „Real Fuzzy“-Messtechnologie. Durch einen Knopfdruck beginnt das Gerät automatisch mit dem Aufpumpen. Ist der Druck der Manschette zu niedrig, unterbricht das Gerät den Messvorgang und pumpt die Manschette höher auf, bis ein für die Messung ausreichender Druck erreicht ist. So wird mit Hilfe des systolischen Blutdrucks und der Armgröße der ideale Manschettendruck ermittelt. Armbeschwerden werden beseitigt und falsche Messergebnisse durch eine falsch aufgeblasene Manschette verhindert.

3 über den Blutdruck

Mehr als die Hälfte aller Personen, die einen zu hohen Blutdruck haben, wissen dies gar nicht. Die häufigsten Todesursachen sind Krankheiten, die in unmittelbarem Zusammenhang mit Bluthochdruck stehen. Mit diesem Gerät können Sie nun Ihren Blutdruck selbst messen. Ist Ihr Blutdruck nicht in Ordnung, hilft Ihnen das Gerät bei der regelmäßigen Kontrolle. Besprechen Sie die Ergebnisse mit Ihrem Arzt. Verändern Sie auf Grund Ihrer Messergebnisse von sich aus nie die vom Arzt verschriebene Medikamentendosierung.

Der Blutdruck ist ein Maß für die Kraft, die das Herz aufwenden muss, um das Blut durch das Kreislaufsystem und die lebenswichtigen Organe des Körpers zu pumpen. Je höher der Druck ist, um so mehr Arbeit muss das Herz leisten.

3.1 die Blutdruckwerte

Tabelle zur Klassifikation von Blutdruckwerten:

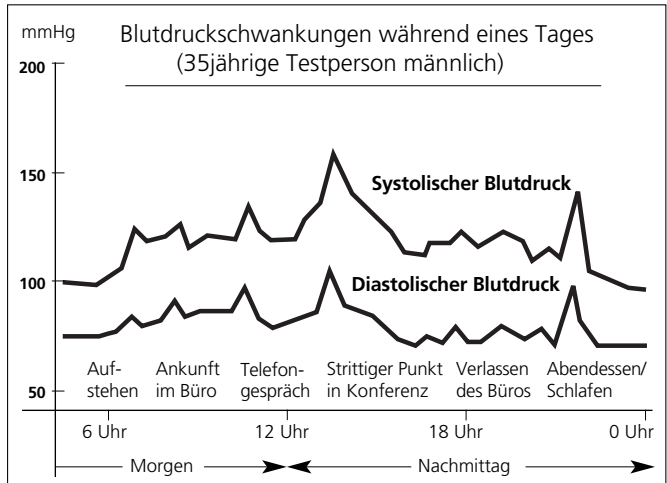
	Systolischer Blutdruck	Diastolischer Blutdruck
Hypotonie (Blutunterdruck)	unter 105 mmHg	unter 60 mmHg
Normalbereich	unter 140 mmHg	unter 90 mmHg
Grenzwerthypertonie (Grenze)	140 - 160 mmHg	90 - 95 mmHg
Hypertonie (Bluthochdruck)	über 160 mmHg	über 95 mmHg

Erhöhte Blutdruckwerte sind mittel- und langfristig mit erheblichen gesundheitlichen Risiken verbunden. Eine Schädigung wichtiger Organe (Herz, Gehirn, Muskeln) kann eine Folge sein.

über den Blutdruck 3

Bitte denken Sie daran, dass nur der Arzt Ihre Blutdruckaufzeichnungen auswerten kann. Sie sollten auf keinen Fall versuchen, selbst eine Diagnose zu stellen und sich selbst zu behandeln. Wir empfehlen dringend, die Ergebnisse Ihrer Blutdruckmessungen mit Ihrem Arzt zu besprechen.

Ihr Blutdruck schwankt. Sie sollten sich deshalb von den Werten nur einer oder zwei Messungen nicht deprimieren lassen oder übermütig werden. Der Blutdruck schwankt im Laufe des Tages und des Monats. Er wird auch von der Jahreszeit und der Temperatur beeinflusst. Bitte verschaffen Sie sich durch regelmäßiges Messen und ordentliche Aufzeichnungen klaren Überblick über Ihren Blutdruck.



3 über den Blutdruck

3.2 was ist Bluthochdruck und warum ist er schädlich?

Wenn Teile des blutleitenden Systems eingeengt, krank oder in irgendeiner Weise nicht normal sind, kann der Blutdruck höher als normal sein. Hoher Blutdruck kann Schäden an lebenswichtigen Organen, einschließlich Gehirn und Herz verursachen.

3.3 Maßnahmen zur günstigen Beeinflussung des Blutdruckes

Bei erhöhtem Blutdruck und zur Vorbeugung von Bluthochdruck können Sie durch Maßnahmen, die Ihre allgemeine Lebensführung betreffen die Höhe des Blutdruckes günstig beeinflussen.

Vorerkrankungen: Führen Sie konsequent entsprechend der ärztlichen Verordnung die Behandlung von Vorerkrankungen (z.B. Zuckererkrankung, Gicht, Fettstoffwechselstörung) durch.

Ernährung: Reduzieren Sie Übergewicht, verwenden Sie möglichst wenig Kochsalz, nehmen Sie keine fettreichen Speisen zu sich.

Genussmittel: Verzichten Sie völlig auf Rauchen, trinken Sie nur mäßig Alkohol und Kaffee.

Körperliche Fitness: Treiben Sie nach ärztlicher Voruntersuchung regelmäßig Ausdauersport, z.B. Joggen, Schwimmen. Vermeiden Sie Kraftsportarten und das Erreichen der Leistungsgrenze.

3.4 wie Sie richtige Messergebnisse erhalten

Der Blutdruck eines jeden Menschen ändert sich im Laufe eines Tages sehr deutlich, verursacht durch geistige und körperliche Faktoren; dazu gehören Angst, Anstrengung, Rauchen, Koffein und Stress. Wegen dieser Änderungen sollten Sie Ihren Blutdruck immer zur gleichen Tageszeit messen, in entspanntem Zustand. Diese Werte muss dann Ihr Arzt interpretieren. Es ist wichtig, dass Sie Ihren Arzt regelmäßig aufsuchen. Er wird Ihnen sagen, welcher Blutdruck für Sie normal ist und welche Besonderheiten Sie ihm berichten müssen.

hier sind einige hilfreiche Vorschläge, wie Sie richtige Messergebnisse erhalten:

- Nach einer größeren Mahlzeit sollten Sie eine Stunde bis zur Blutdruckmessung warten.
- Rauchen Sie nicht und trinken Sie keinen Alkohol, bevor Sie den Blutdruck messen.
- Vor der Messung sollten Sie für eine Stunde keine körperlichen Arbeiten verrichten.
- Wichtig ist, sich zu entspannen. Sie sollten versuchen, vor der Messung eine Viertelstunde zu ruhen.
- Messen Sie Ihren Blutdruck nicht, wenn Sie unter Stress stehen oder angespannt sind.
- Messen Sie Ihren Blutdruck bei normaler Körpertemperatur, nicht wenn es Ihnen zu kalt oder zu warm ist.
- Wird das Gerät bei sehr kalten Temperaturen (nahe dem Gefrierpunkt) aufbewahrt, bitte vor Gebrauch an die Zimmertemperatur anpassen.
- Warten Sie ca. 5 Minuten, wenn Sie den Blutdruck erneut messen wollen.

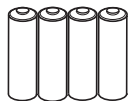
4 das Gerät / der Lieferumfang

Bestandteile des Gerätes

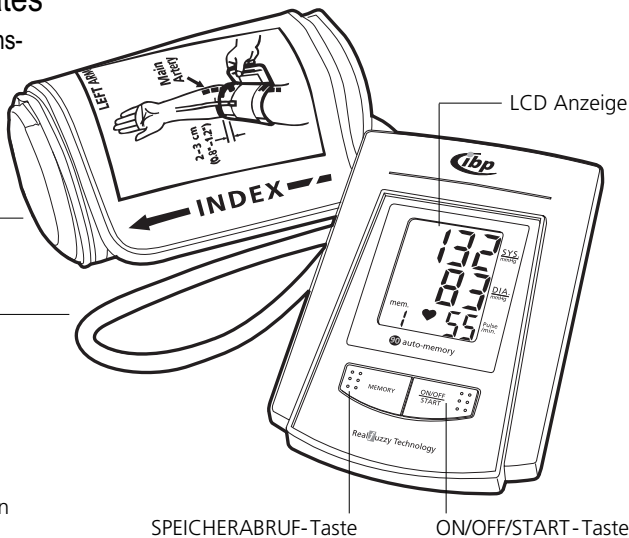
im Lieferumfang sind Gebrauchsanweisung mit Garantie, Batterien und Aufbewahrungstasche (o. Abb.) enthalten

Armmanschette mit Steckverbindung für Luftschlauch

Luftschlauch



4 Alkali-Batterien
1,5 V Typ "AA"

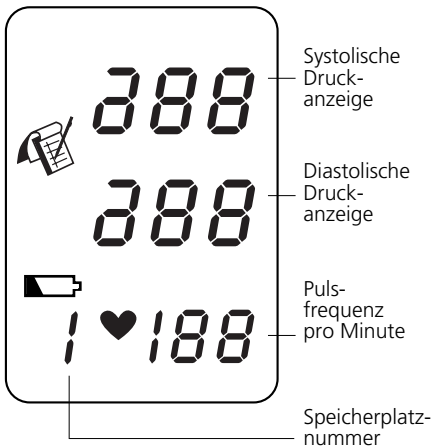


SPICHERABRUF-Taste

ON/OFF/START-Taste

die Anzeige / die Symbole 5

Anzeige



Symbole



Speicher-Symbol

Dieses Symbol erscheint beim Speichern oder Speicherabruf.



Batteriewechsel-Symbol

Dieses Batterie-Symbol erscheint bei notwendigem Batteriewechsel.



Puls-Symbol

Das Puls-Symbol erscheint bei Anzeige des Pulses.




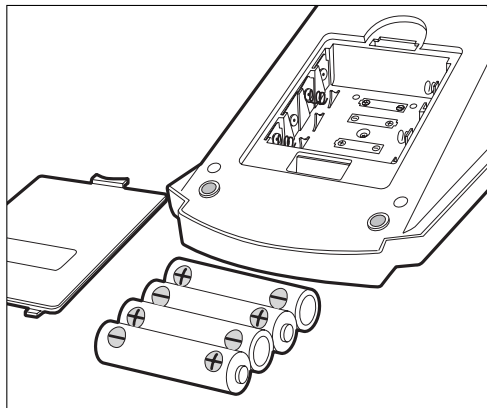
Fehler-Symbol

Das Fehler-Symbol erscheint bei Bedienungs- oder Gerätefehler.

6 die Batterien einsetzen / wechseln

die Batterien einsetzen / leere Batterien wechseln

Bevor Sie ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der Unterseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches. Öffnen Sie ihn, entfernen Sie ihn und setzen Sie die 4 beiliegenden 1,5V Alkali Batterien Typ "AA" ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol  auf der Anzeige erscheint oder wenn auf der Anzeige nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.



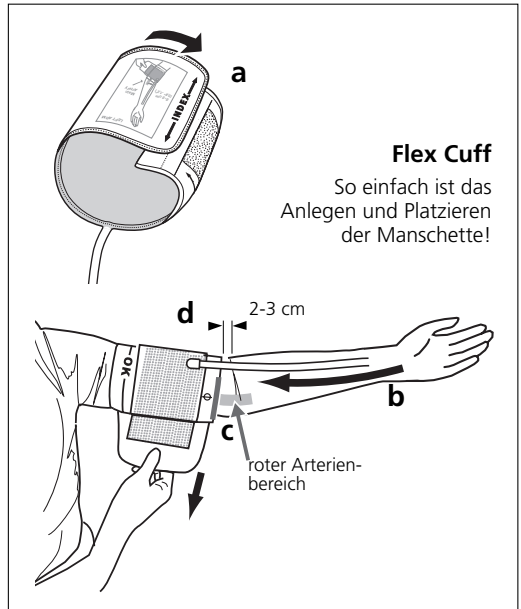
Hinweis:

Da die beiliegenden Batterien zur Überprüfung bestimmt sind, können Sie früher leer werden, als im Handel erhältliche Batterien. Wenn die Batterien gewechselt werden, bitte **immer alle vier** Batterien gleichzeitig durch neue ersetzen.

die Durchführung einer Messung 7

7.1 die Armmanchette anlegen

- a) Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschlauches in die Öffnung des Gerätes. Das Blutdruckmessgerät wird als Tischgerät genutzt.
- b) Die elastische Manschette mit U-Ring bietet schnellen und komfortablen Einsatz am Oberarm. (a).
- c) Legen Sie die Manschette an Ihren linken Oberarm (b). Platzieren Sie den roten Arterienbereich auf der Armmittle in Verlängerung des Mittelfingers (c). Ziehen Sie die Manschette straff.
- d) Legen Sie den Arm mit der Handinnenfläche nach oben auf den Tisch. Die Unterkante der Manschette sollte dabei 2-3 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen (d).
- e) Liegt der „INDEX“-Pfeil innerhalb des am Rand der Manschette bezeichneten „OK“-Bereiches, ist die Manschette gebrauchsfertig. Liegt der „INDEX“-Pfeil nicht innerhalb des „OK“-Be-



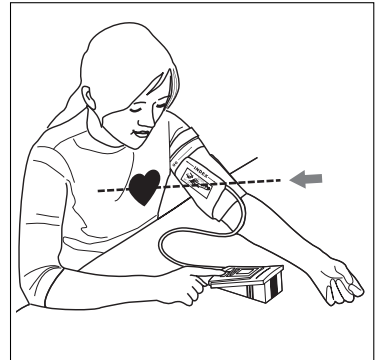
7 die Durchführung einer Messung

reiches, benötigen Sie eine spezielle Armmanschette. Vermeiden Sie einen Hohlraum zwischen Arm und Manschette. Er kann das Messergebnis verfälschen.

- f) Sitzen Sie bequem. Die Raumtemperatur sollte angenehm sein. Warten Sie mindestens 5 Minuten bis zur Messung.
- g) Nur wenn die Manschette nicht am linken Arm angelegt werden kann, legen Sie sie am rechten Arm an. Messungen sind stets am selben Arm durchzuführen.

7.2 die richtige Position beim Messen

- Setzen Sie sich zum Blutdruckmessen bequem auf einen Stuhl, machen Sie einige tiefe Atemzüge. Entspannen Sie sich.
- Um die Werte des sich im Laufe des Tages ändernden Blutdruckes richtig zu erfassen, ist es wichtig, den Blutdruck **täglich** zu Hause und **zur gleichen Zeit** zu messen.
- Um korrekte Werte zu bekommen, verhalten Sie sich wie in nebenstehender Abbildung. Legen Sie Ihren Ellenbogen auf den Tisch oder eine Unterlage und halten Sie den Arm so, dass die Armmanschette sich auf der Höhe Ihres Herzens befindet.
- Überlassen Sie Ihre Messwerte dem Arzt zur Auswertung.



die Durchführung einer Messung 7

7.3 der Messvorgang

- a) Legen Sie die Manschette, wie auf den Seiten 11 und 12 beschrieben, um Ihren Arm.
- b) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die **ON/OFF/Start**-Taste drücken.
- c) Wird die **ON/OFF/Start**-Taste gedrückt, leuchten alle Zeichen der Anzeige auf (Abb. 1). Durch diesen Test kann die Vollständigkeit der Anzeige überprüft werden. Nach etwa 2 Sekunden verschwindet der Anzeigen-Test. Es erscheint kurzzeitig die Ziffer "0" (Abb. 2).

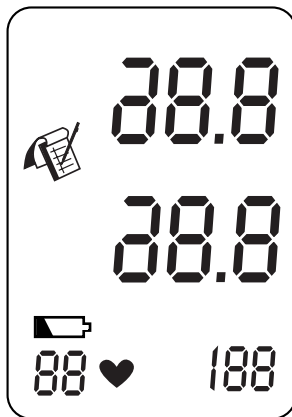


Abb. 1

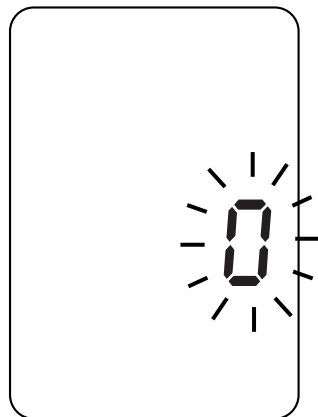
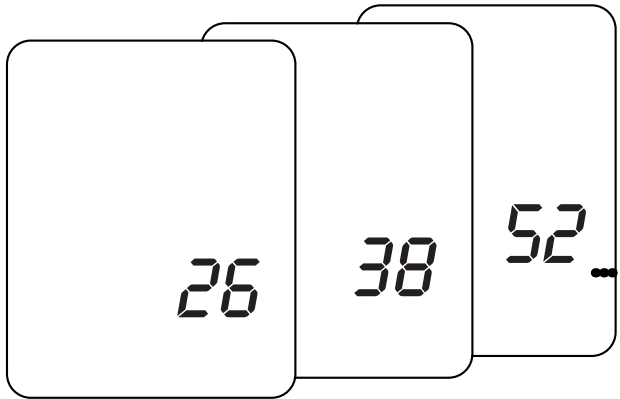


Abb. 2

7 die Durchführung einer Messung

- d) Das Gerät ist messbereit. Automatisch pumpt es die Manschette langsam auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Während des Aufpumpens ändert sich die Druckanzeige fortwährend.
- e) Das Gerät pumpt die Manschette solange auf, bis ein für die Messung ausreichender Druck erreicht ist. Hat der Druck die Höhe Ihres systolischen Blutdruckes erreicht, lässt das Gerät die Luft aus der Manschette ab.



Hinweise:

Bewegen Sie während der Blutdruckmessung weder die Manschette, noch Ihre Arm- oder Handmuskeln, sprechen Sie nicht. Während der Messung ermittelt das Gerät ebenfalls Ihre Pulsfrequenz. Wollen Sie die Messung unterbrechen, drücken Sie einfach eine beliebige Taste. Die Manschette wird entlüftet.

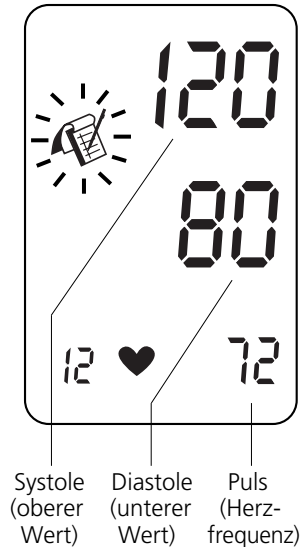
die Durchführung einer Messung 7

- f) Ist die Messung beendet, wird die Manschette entlüftet. Der systolische und der diastolische Blutdruck sowie der Puls-Wert mit dem Puls-Symbol erscheinen im Display. Das Speicher-Symbol blinkt kurz, die gemessenen Werte werden automatisch gespeichert. Im Speicher können bis zu 90 Messwerte gespeichert werden.

7.4 automatische Abschaltung

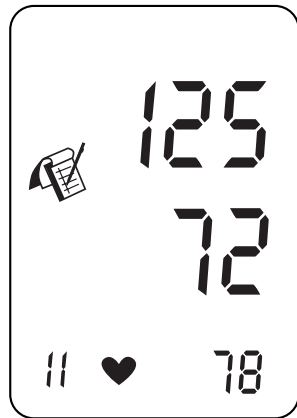
Das Gerät verfügt über eine automatische Abschaltung. Wird keine Taste mehr gedrückt, schaltet sich das Gerät nach einer Minute automatisch ab.

Das Gerät kann auch mit der **ON/OFF/Start**-Taste ausgeschaltet werden.



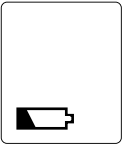

8 die Speicherfunktion

- a) Sie können im Speicher Ihres Blutdruckmessgerätes bis zu 90 Messungen (Blutdruck und Puls) speichern. Die Messwerte werden automatisch gespeichert.
- b) Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie die **Memory**-Taste. Die gespeicherten Daten erscheinen in der Anzeige. Der zuletzt gemessene Wert wird zuerst angezeigt. Weiteres Drücken der **Memory**-Taste zeigt die jeweils vorherigen Messwerte.
Sind im Speicher 90 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.



Hinweis: Die gespeicherten Messwerte bleiben gespeichert, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird. Die Daten gehen jedoch verloren, wenn die Batterien gewechselt werden.

eine Fehleranzeige erscheint 9

Anzeige	Störung/Ursache	Lösung/Klärung
 Anzeige 'EE' in einem rechteckigen Rahmen.	<p>Die Manschette ist falsch angelegt.</p> <p>Das Gerät zeigt extrem niedere oder hohe Werte an.</p> <p>Sie haben während der Messung gesprochen oder sich bewegt.</p>	<p>Legen Sie die Manschette richtig an.</p> <p>Halten Sie sich für die Dauer der Messung ruhig.</p> <p>Sprechen Sie nicht.</p>
 Anzeige einer Batterie mit einem schwarzen Balken, der den Ladungsstand anzeigt.	<p>Die Batterien sind leer.</p>	<p>Ersetzen Sie alle vier Batterien durch neue Batterien 1,5 V des Typs "AA".</p>
 Anzeige einer Batterie ohne Ladungsanzeige.	<p>Die Anzeige zeigt nichts an.</p> <p>Es sind keine Batterien eingelegt oder sie sind verkehrt eingelegt oder sie sind völlig leer.</p>	<p>Legen Sie Batterien ein, prüfen Sie die Lage der Batterien oder ersetzen Sie sie durch neue.</p>

10 weitere wichtige Hinweise

1. Dieses Gerät besteht aus Präzisionsteilen und sollte deshalb keinen extremen Temperaturschwankungen, keiner Feuchtigkeit, keiner direkten Sonneneinstrahlung und keinen Erschütterungen ausgesetzt werden. Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Bei Öffnung wird die werkseigene Kalibrierung ungültig.
2. Schützen Sie das Gerät vor Staub.
3. Die Manschette darf nicht geknickt oder verdreht werden, in ihr befindet sich eine luftdichte Blase. Das Gehäuse des Blutdruckmessgerätes sowie die Manschette kann vorsichtig mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch gereinigt werden. Wenden Sie dabei keinen Druck an. Die Manschette darf weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung niemals Verdünner, Alkohol oder Benzin.
4. Das Gerät kann durch auslaufende Batterien beschädigt werden. Bitte entfernen Sie deshalb die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
5. Drücken Sie nicht die Starttaste, wenn die Armmanschette nicht angelegt ist.
6. Dieses Gerät darf nicht geöffnet oder mit irgendwelchen Werkzeugen Einstellungen im Inneren des Gerätes vorgenommen werden. Bei Problemen setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung: Hotline +49 (0)1805 - 2288 908.
7. Bei Patienten mit Herzrhythmusstörungen, Diabetes, niedrigem Blutdruck, Nierenproblemen oder nach Schlaganfällen und bei Bewusstlosigkeit kann das Gerät nicht korrekt genutzt werden.

die technischen Daten 11

Modell	:	ibp MediPro 100fn
Messprinzip	:	Oszillometrisch
Messmethode	:	Real Fuzzy Technologie
Anzeige	:	großes LCD
Messbereich	:	20 - 280 mmHg (Blutdruck)
	:	40 - 180 Puls/min (Pulsfrequenz)
Messgenauigkeit	:	± 3 mmHg (Druckanzeige)
	:	± 5 % (Pulsfrequenz)
Druckaufbau	:	Automatischer Druckaufbau durch Pumpe
Druckabbau	:	Automatisches Druckablassventil-System
Luftablass	:	Automatisches Ablassventil
Stromversorgung	:	Hochleistungs- oder Alkalibatterien: 4 x 1,5V = Typ „AA“
Speicher	:	90 Messergebnisse
Betriebstemperatur	:	+ 10 °C bis + 40 °C
	:	Luftfeuchtigkeit : 40 - 85 % RH max.
Lagertemperatur	:	-10°C bis + 60 °C
	:	Luftfeuchtigkeit : 10 - 95 % RH max.
Armmanschette	:	Umfang 22 - 46 (!) cm
Größe (Messeinheit)	:	ca. 160 x 105 x 68 (LxB x H mm)
Gewicht	:	ca. 400 g (ohne Batterien)

GARANTIESCHEIN

Service und Garantie

Service Adresse :

ibp Service Center
Am Weimarer Berg 6
D-99510 Apolda Germany
Tel.: +49 (0) 3641 3096299

Garantie und Schadensersatz

Ab Kaufdatum (Datum des Kaufbeleg oder der Quittung) führen wir Reparaturen für 24 Monate kostenlos durch, wenn Ihr Gerät auf Grund von Fertigungs- oder Materialfehlern defekt ist.

Die Garantie schließt Schäden aus, die daraus resultieren, dass diese Gebrauchsanweisung nicht oder nicht vollständig befolgt wurde.

Weitergehende Ansprüche, wie Schadensersatz sind ebenfalls ausgeschlossen.

Senden Sie Ihr beanstandetes Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg oder der Quittung und der Beschreibung der Beanstandung an unsere Service Adresse. Fügen Sie bitte auch die Garantieunterlagen bei, wenn Sie eine Garantieleistung in Anspruch nehmen möchten.

Entsorgung und Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden (Altgeräte-Entsorgung).

Batterien sind Sondermüll.
Entsorgen Sie Batterien nicht mit dem Haushaltsmüll.
Schließen Sie die Batterie nicht kurz.
Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.
Batterien gehören nicht in Kinderhände!

ibp gmbh, Hauptverwaltung, Botzstrasse 6, D-07743 Jena, Germany

www.ibp-info.de

fully automatic upper arm blood pressure monitor

Instruction manual

"for the protection of our environment"

Electrical equipment - disposal information

This product must not be disposed of at the end of its normal service life in normal household waste, but must be handed over to a collection point suitable for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol printed on the product, the instruction manual or the packaging provides information on this.

The recovered materials can be recycled in accordance with their labelling. You are playing an important part in the protection of our environment by participating in reusing, recycling or other forms of utilisation of old equipment. Please enquire about a suitable disposal point at your local authority.

Please note that you should remove batteries or accumulators before disposing of the device. These must be disposed of separately.

Battery disposal

Do not throw away used batteries with domestic waste, but rather dispose of them in the special refuse container or at your dealer's battery collection point.

Battery safety notes

- Keep away from children!
- Do not shorten battery!
- Not rechargeable!
- May explode in fire!

table of contents

1	introduction	2
2	preliminary remarks	3
3	about blood pressure	
3.1	blood pressure values	4-5
3.2	what is "Hypertension" (High Blood Pressure) and why is it harmful?	6
3.3	measures affecting your blood pressure positively	6
3.4	how to obtain accurate readings	7
4	the unit / accessories	8
5	display / icons	9
6	battery installation / battery replacement	10
7	making a blood pressure measurement	
7.1	attaching the wrist cuff	11-12
7.2	the right measuring position	12
7.3	the measuring method	13-15
7.4	switching off automatically	15
8	the memory function	16
9	an error is displayed	17
10	other important notes	18
11	specifications	19
	guarantee	20

1 introduction

dear customer,

we are glad that you have decided for this blood pressure monitor. The product you have bought is state of the art, of highest quality and has many advanced features. The device measures the upper arm blood pressure both rapidly and extremely accurately. Thanks to its new moulded sleeve (*FlexCuff*) it avoids the need to constrict the blood supply to the arm for long periods. The device is ideal for regular blood pressure checking. Because the device has a memory, which can store 90 values, you can easily track changes and notify your doctor in good time if problems are detected. The unit is determined for household use and should be used by adult persons only.

important notes !

Please read this Instruction Manual carefully to know your blood pressure monitor. Then the monitor will give you many years of smooth service and supply measuring data of high accuracy. Only your physician can interpret your blood pressure values. If you suffer from cardiac arrhythmia, always discuss the blood pressure values with your doctor. If you have questions about blood pressure for which you do not find an answer in this booklet, also consult your doctor.

The right to technical modifications is reserved.

preliminary remarks 2

- This Blood Pressure Monitor complies with the European regulations and bears the CE mark "CE 0366".
- This Blood Pressure Monitor bears the CE (conformity) label for noninvasive Blood Pressure Monitors to show that it conforms with the EU Council Directive (EN 1060-1 / EN 1060-3) for noninvasive Blood Pressure Monitors. It also conforms with the EU Council Directive "93/42/EEC of 14th June 1993 on Medical Products", and the EU Council Directive "89/336/EEC.
- **ibp** hereby confirms that the product delivered together with this Instruction Manual complies with this Directive.
- To ensure accurate measurements, the Blood Pressure Monitor must receive a technical check-up every 2 years. Inspection is also required when the blood pressure data supplied by the monitor are obviously off-range. If you have any questions about these checks, please contact our Customer Services Department (address on the warranty certificate).



the "Real Fuzzy" measuring technology

This Blood Pressure Monitor uses trends-setting "Real Fuzzy" Technology to detect your blood pressure. With one touch of a button, the device will automatically start to inflate. If the pressure in the sleeve is too low, the device will interrupt the measuring process and pump the sleeve higher until a suitable pressure is reached. The ideal sleeve pressure is obtained from the systolic blood pressure and the size of the arm. Arm pains are thus eliminated and incorrect readings due to a wrongly inflated sleeve are prevented.

3 about blood pressure

More than half the number of people suffering from high blood pressure are unaware of it. The most common cause of death in today's society is from diseases that are directly related to the problem of high blood pressure. This Blood Pressure Monitor allows you to measure your blood pressure at home. If your blood pressure is off limits, the monitor helps you to keep it under constant watch. Remember only your physician can interpret your blood pressure values. Never venture self-diagnosis or self-treatment. The blood pressure is the measure of the force which the heart needs to pump the blood through the circulatory system and supply the vital organs of our body. The higher the pressure, the harder the heart must work.

3.1 blood pressure values

Typical normal blood pressure as recommended:

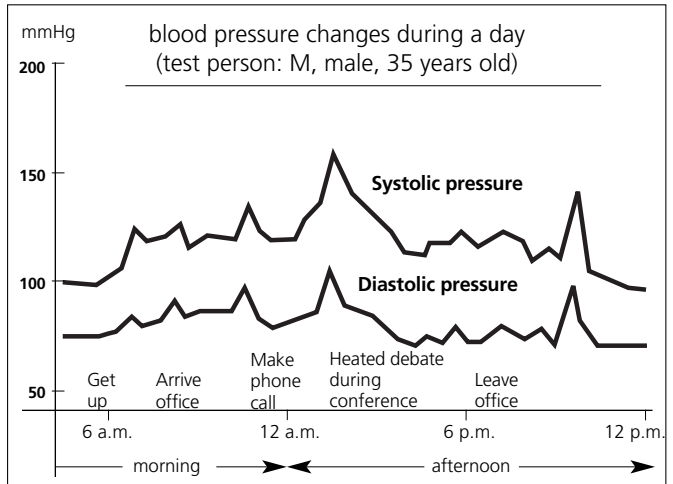
	systolic blood pressure	diastolic blood pressure
hypotension	less than 105 mmHg	less than 60 mmHg
normal	less than 140 mmHg	less than 90 mmHg
borderline	140 - 160 mmHg	90 - 95 mmHg
hypertension	more than 160 mmHg	over 95 mmHg

If the blood transport system is not functioning normally, the blood pressure can be higher than normal. High blood pressure can damage vital organs, such as the heart, the brain or muscles.

about blood pressure 3

Remember that only the physician can interpret your blood pressure values. Never venture self-diagnosis or self-treatment. We recommend you to discuss your blood pressure values with your physician. He can advise you on any measures that may be good to take.

The blood pressure is changing constantly. You should not be frustrated by two or three bad readings, and don't fly into high spirits if a few readings are good. The blood pressure changes during the day as during the month. It is also influenced by the time of year and the temperature. Monitor your blood pressure regularly and keep a full record of all readings. This allows you to make a competent judgment.



3 about blood pressure

3.2 what is “Hypertension“ (High Blood Pressure) and why is it harmful?

If parts of the blood transport system are constricted, diseased or in any way not functioning normally, the blood pressure can be higher than normal. High blood pressure can damage vital organs, such as the brain or the heart.

3.3 measures affecting your blood pressure positively

If your blood pressure is high or you want to avoid high blood pressure, your lifestyle should generally be conducive to this goal.

- Existing diseases:** Strictly follow the instructions of your doctor to treat existing diseases e.g., diabetes, gout, disturbed lipid metabolism, etc.)
- Nutrition:** Reduce overweight. Use little salt with your food, avoid food with lots of fat.
- Smoking, drinking:** No smoking! Consume only little alcohol and coffee.
- Sport activities:** If advised by your doctor after an examination, practice stamina sports (jogging, swimming). Avoid sports involving strength, do not try your limits!

3.4 how to obtain accurate readings

The blood pressure is constantly changing throughout a day. The changes are caused by psychic and physical factors, such as anxiety, exercise, smoking, caffeine and stress. Because it is changing, the blood pressure should always be measured at the same time of day, when your body is relaxed. It is the physician's responsibility to interpret the readings and analyze your physical condition. It is important that you consult your physician regularly. He will tell you your normal blood pressure and what you should take care of.

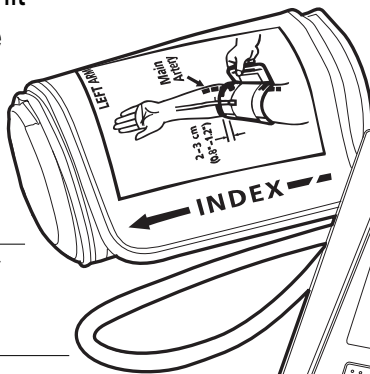
here are a few helpful tips to obtain accurate readings:

- Wait one hour before measuring the blood pressure after a substantial meal.
- Do not smoke or drink alcohol before measuring the blood pressure.
- You should not do physical work one hour before taking a reading.
- It is important that you relax. Try to take 15 minutes rest before the reading.
- Do not take measurements if you are under stress or tension.
- Take the blood pressure reading at normal body temperature, not when you feel cold or hot.
- When the monitor is stored at very low temperature (near freezing), keep it at a warm place at least for 1 hour before using it.
- Wait about 5 minutes before making the next pressure measurement.

4 the unit / accessories

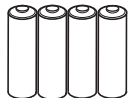
identification of the unit

accessories included are
instruction manual with
warranty, batteries
and keeping box
(without ill.)

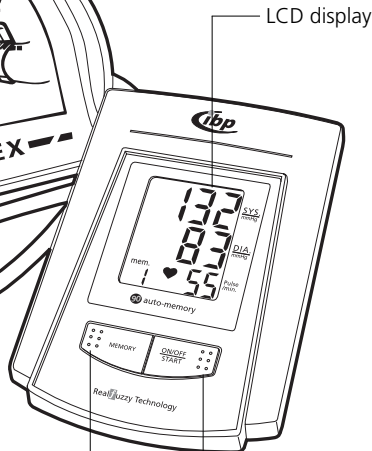


arm cuff
with connector

air tube



4 "AA" size 1,5 V
alkaline batteries



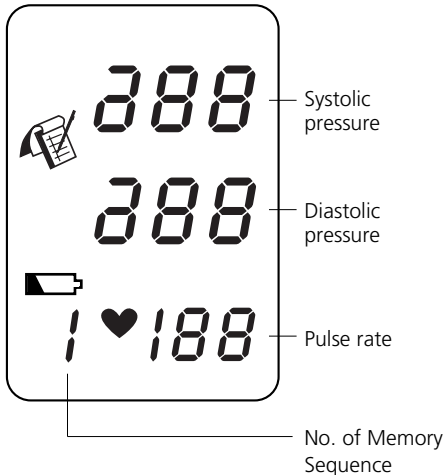
LCD display

MEMORY key

ON/OFF/START-key

the display / icons 5

display



icons



memory icon

The memory icon is displayed during save or memory display.



battery icon

When this icon appears the batteries should be replaced.



pulse icon

The pulse icon appears when the pulse rate is displayed.




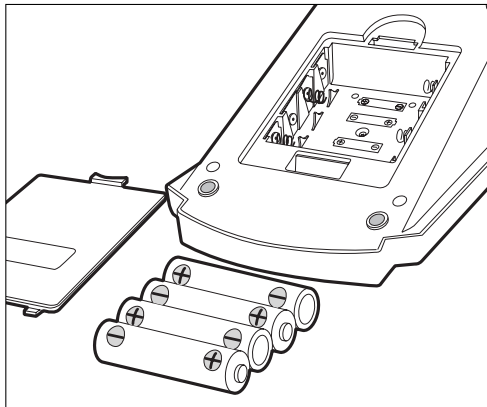
error icon

The error icon appears with wrong input or device defect.

6 battery installation / replacement

battery installation / battery replacement

The enclosed batteries must be fitted before use. The battery cover is on the bottom side of the unit. Push it open and remove it. Insert the 4 supplied "AA" size, 1.5 V alkaline batteries as shown here. Ensure correct polarity according to the indication inside the compartment. Replace the battery cover by clicking in the bottom hooks first, then push in the top end of the battery door. Replace all the batteries when the battery replacement sign  appears on the LCD display, or when the LCD display is blank after you switch on the unit.



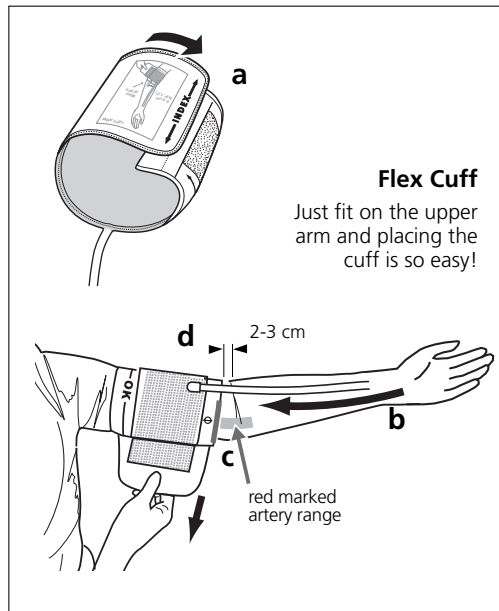
note:

As the supplied batteries are for test only, they may be discharged earlier than batteries you buy in the store. Replace the batteries **all of them the same time**.

making a blood pressure measurement 7

7.1 attaching the wrist cuff

- a) Plug in the cuff connecting tube into the left side of the unit. The monitor is used as a desktop unit.
- b) Rossmax Flex Cuff is an elastic U-ring which offers quick and comfortable match with your upper arm. (a).
- c) Put your left arm through the cuff loop. Position the red marked artery range at the middle of the arm (b), in line with your middle finger. Tighten the cuff by pulling the end of the cuff (c).
- d) Turn your left palm upward and place the edge of the arm cuff at approximately 2 to 3 cm above the inner side of the elbow joint (d).
- e) If the "Index" arrow falls within the "OK" range, indicated at the edge of the cuff, this cuff is suitable for your use. If the "Index" arrow falls out of the "OK" range, you may need a special cuff for measurement.



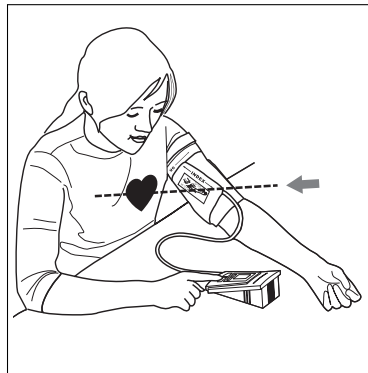
7 making a blood pressure measurement

If the cuff is not pulled tight you get wrong measure values.

- f) Sit in a comfortable position. The room should be at an agreeable temperature. Wait at least 5 minutes before taking a measurement.
- g) If you cannot place the cuff around your left arm and the blood pressure measurement is not possible on the left arm, place the cuff around the right arm. Always take your measurements on the same arm.

7.2 the right measuring position

- Have yourself on a seat in a comfortable position, breathe deeply several times and relax.
- To get a correct picture of the blood pressure changes during the day, make the measurements at home **daily** at the **same time**.
- To make sure that you obtain a correct measurement, position your arm as shown in the illustration opposite. Place your elbow on the table or other suitable support and hold the cuff so that the cuff is at the same level as the heart.
- Record the values and show them to your physician for assessment.



making a blood pressure measurement 7

7.3 the measuring method

- a) Place the cuff around your arm as described on pages 11 and 12.
- b) Start the Monitor by pressing the **ON/OFF/START** key.
- c) When the **ON/OFF/START** key is pressed, all digits will light up (see fig. 1). This is a check of the display functions which is complete after about 2 seconds. After the LCD test, the digit "0" is briefly displayed (see fig. 2). When the display check is complete, the LCD will show the pattern on the right to indicate that the unit is ready for use (fig. 2).

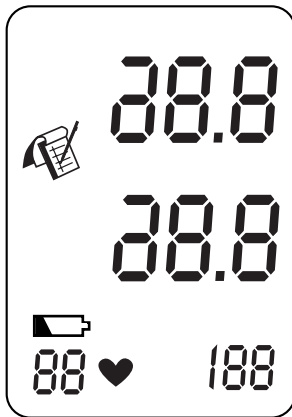


fig. 1

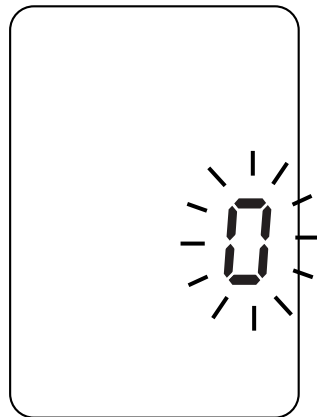
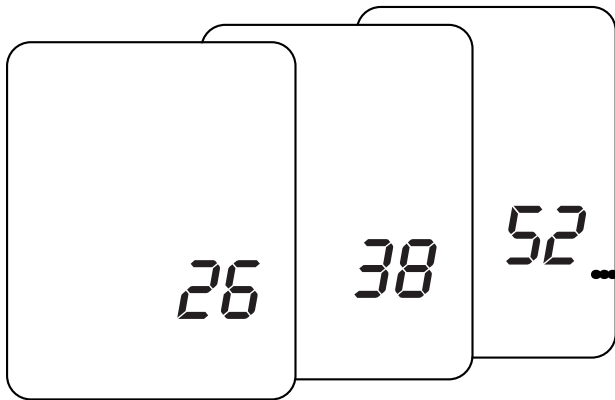


fig. 2

7 making a blood pressure measurement

- d) The unit is ready for use. The unit will automatically start to inflate slowly to measure your blood pressure. During inflation, a changing measure of the cuff pressure will be shown on the display.
- e) If the cuff pressure is low, the unit interrupts the measuring and increases the cuff pressure to an acceptable level. When pressure reaches to the proximity of your systolic blood pressure, the monitor will exhaust cuff pressure.



notes:

While measuring, do not move the cuff or your arm or hand muscles, don't speak. As the unit detects pulse, the LCD will show the pulse rate. If you want to interrupt the measurement, simply press any key. The cuff will be deflated.

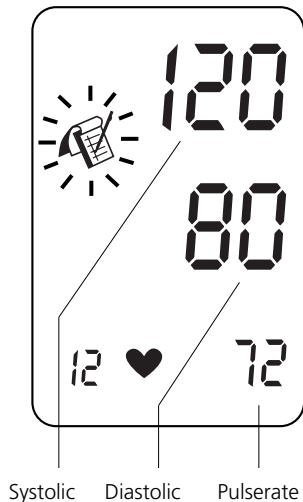
making a blood pressure measurement 7

- f) The cuff will deflate when the unit completes the measuring. The LCD then shows the systolic and diastolic pressures, and the pulse rate. The Memory symbol blinks briefly. Then it will automatically display and save one's systolic, diastolic, and pulse in the Memory. Up to 90 memories can be saved in the Memory Zone.

7.4 switching off automatically

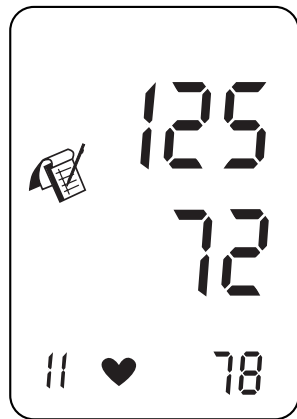
Measurement is now completed. Press the **ON/OFF/START** key to turn off the power.

The Monitor goes "off" automatically after 1 minute of inactivity.




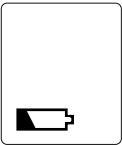

8 the memory function

- a) Up to 90 measurements can be saved in the memory automatically. The values (blood pressure and pulse rate) can be saved in the memory of the unit.
- b) To read memory values, press the **MEMORY** key. The memory values will be shown on the LCD, together with the time and date. The last measurement will be shown first. Every new press of the **MEMORY** key calls one prior value pair. If 90 measurements are already stored in the memory and a new measured value is stored, the oldest measured value will be deleted.



note: The data in the memory will not be lost even when the Blood Pressure Monitor is switched off. The data in the memory is erased when the batteries are replaced.

an error is displayed 9

Error display	Possible reason	Remedy
	<p>The cuff position is not correct.</p> <p>The unit is displaying very high or very low values.</p> <p>You have talked or moved during measurement.</p>	<p>Put on the cuff correctly.</p> <p>Do not move while the measuring continues.</p> <p>Don't speak.</p>
	<p>The batteries are empty.</p>	<p>Replace the 4 empty batteries by new size „AA“ 1.5V batteries.</p>
	<p>The display remains blank.</p> <p>Batteries are not inserted or inserted wrongly or batteries are depleted.</p>	<p>Insert batteries.</p> <p>Check the battery position or replace batteries.</p>

10 other important notes

1. The unit contains high-precision assemblies. Therefore avoid extreme temperatures, humidity, direct sunlight. Do not give strong shock. Do not try to open the blood pressure monitor. This will destroy the calibrated factory settings.
2. Protect from ingress of dust.
3. Do not bend the preformed cuff inside out. Clean the blood pressure computer body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol as cleaner.
4. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
5. Do not press the Start key when the cuff is not placed around the arm.
6. You should not use any tool to open the device nor should you attempt to adjust anything inside the device.
If you have any problems, please contact the **ibp** Service Centre: Hotline +44-(0) 19 42 - 81 96 95.
7. For users diagnosed with common arrhythmia (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users, the device might not be suitable for use.

specifications 11

Model	: ibp MediPro 100fn
Measuring principle	: oscillometric method
Measuring method	: Real Fuzzy Technologie
Indicator	: big LCD
Measuring range	: 20 - 280 mmHg (blood pressure) : 40 - 180 pulse/min. (pulse rate)
Measuring resolution	: ± 3 mm Hg (blood pressure) : ± 5 % (pulse rate)
Pressure build-up	: automatic pressure build-up by pump
Pressure release	: automatic pressure release by valve system
Deflation	: automatic deflation valve
Power source	: 4 x 1.5V high capacity or alkaline batteries size "AA"
Memory	: 90 measuring values
Working temperature	: + 10 °C to + 40 °C humidity: 40 - 85 % RH max.
Storage temperature	: - 10 °C to + 60 °C humidity: 10 - 95 % RH max.
Hard cuff	: for wrist circumference between 22 - 46 (!) cm
Dimension (measuring unit)	: appr. 160 (l) x 105 (w) x 68 (h) mm
Weight	: appr. 400 grams (without batteries)

GUARANTEE

Your Blood Pressure Monitor was checked to ensure its faultless quality before despatch. Please send the appliance for checking or repair together with the purchase document or receipt and the description of the faults and/or of the desired check to the adress below.

From the date of purchase (date of the purchase document) rapairs will be carried out free of charge for 36 months, if your appliance should be defective due to a production or material fault.

The guarantee does not cover any damage occurring as a result of faulty operation, improper treatment, storage and care or unusual influences. All further claims as well as damages shall likewise be excluded.

Should you have any reason to avail yourself of the warranted services under the guarantee, send the appliance with the guarantee documents to the customer service department:

For UK: *ibp* International Business Products Limited
6 Newfield Court
West Houghton
Bolton BL53 SA England
Phone: +44-(0) 19 42 - 81 96 95

For India: sano health care products pvt. Ltd. ***ibp*** group
Corporate Office: 28 • Lansdown Terrace, 1st Floor • Kolkata - 700 026
Phone No: +91 33 2465 0383-85
Manufacturer: Rossmax International Ltd.
12F. No. 189 Kang Chien Rd. Nei Hu District TAIPEI, TAIWAN

Moniteur de Pression Sanguine Automatique

Mode d'emploi

"pour la protection de notre environnement"

Appareils électriques, recommandation de mise aux déchets

Ce produit ne doit pas être, à la fin de sa durée de vie, jeté dans les déchets domestiques mais déposé auprès d'un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage présente une indication dans ce sens.

Les matières premières sont réutilisables conformément à leur caractérisation. Avec la réutilisation, la valorisation du matériau ou d'autres formes de valorisation d'appareils usagés, vous contribuez à la protection de notre environnement. Veuillez poser vos questions auprès du département responsable de la mise aux déchets de l'administration de votre commune.

Veuillez prêter attention de retirer les piles ou les accus de l'appareil avant de jeter l'appareil. Ceux-ci doivent être jetés séparément.

Mise au rebut:

Ne jetez pas les piles ou accus dans les déchets domestiques mais dans les déchets spéciaux ou auprès d'une station de collecte de piles dans un point de vente spécialisé.

Recommandations de sécurité concernant les piles:

- Tenir à l'écart des enfants!
- Ne pas court-circuiter!
- Ne pas recharger!
- Ne pas jeter dans le feu!

table de matières

1	introduction	2
2	remarques préliminaires	3
3	au sujet de la tension artérielle	
3.1	les valeurs de la tension artérielle	4-5
3.2	qu'est ce que l'hypertension artérielle et pourquoi est-elle nocive?	6
3.3	les mesures pour une influence judicieuse du niveau de la tension	6
3.4	comment mesurer votre tension	7
4	l'appareil / les accessoires	8
5	l'écran / les symboles	9
6	placement des piles / remplacer les piles	10
7	la prise de la tension artérielle	
7.1	comment mettre la manchette	11-12
7.2	la position correcte	12
7.3	mesurage correct	13-15
7.4	mettre 'hors circuit automatique	15
8	la fonction mémoire	16
9	un erreur est affichée	17
10	autres indications importantes	18
11	spécifications techniques	19
	garantie	20

1 introduction

chère cliente, cher client,

nous sommes heureux que vous ayez opté pour ce nouvel appareil. Vous possédez maintenant un tensiomètre dont la technologie est des plus récentes et la qualité irréprochable, et qui est très performant. L'appareil mesure très rapidement et avec une très grande précision la tension artérielle au bras. Un serrement prolongé du bras est évité grâce à une nouvelle manchette préformée (FlexCuff). L'appareil convient parfaitement au contrôle régulier de la tension artérielle. Sa mémoire pour 90 valeurs mesurées vous permet de très bien suivre les changements et de les communiquer à temps à votre médecin. Cet appareil n'est destiné qu'à l'usage domestique et aux adultes.

attention!

Ce mode d'emploi est destiné à votre information. Afin que l'appareil vous rende de fidèles services pendant de longues années, et que les mesures soient fiables, nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi. Si vous êtes soumis à des perturbations du rythme cardiaque (arrhythmie), les résultats de mesures doivent toujours être estimés par votre médecin. Veuillez aborder d'autres questions que vous ne trouvez pas dans le mode d'emploi concernant la tension artérielle et sa mesure, auprès de votre médecin.

Nous nous réservons le droit de modifications techniques.

remarques préliminaires 2

- Ce tensiomètre est muni d'un sigle CE (signe de conformité) qui confirme la conformité de l'appareil avec la directive européenne 93/42/CEE relative aux produits médicaux, du conseil en date du 14 Juin 1993, tout aussi bien la directive européenne 89/336/CEE.
- Cet appareil satisfait à la directive européenne (EN 1060-1 / EN 1060-3) pour tensiomètre noninvasive.
- La société **ibp** confirme que le présent mode d'emploi joint à l'appareil livré, est en conformité avec la directive mentionnée cidessus.
- Pour observer l'exactitude de mesurage de nos tensiomètres, il faut effectuer tous les deux ans un contrôle d'instrumentation de l'appareil. Même si aucun signe n'indique que l'appareil n'atteint pas la limite d'erreur, un tel contrôle reste indispensable. Ces contrôles sont effectués par notre service de contrôle. N'hésitez pas à contacter notre service après-vente (coordonnées sur le bon de garantie) si vous avez des questions relatives à ce contrôle.



qu'est ce que la technologie de mesure « *Real Fuzzy* » ?

Pour déterminer votre tension artérielle, le MediPro 100f se sert de la technologie de mesure prometteuse « *Real Fuzzy* ». Par le simple actionnement d'un bouton, l'appareil commence automatiquement à gonfler la manchette. Si la pression de la manchette est trop basse, l'appareil interrompt la mesure et continue à gonfler la manchette jusqu'à ce que la pression soit suffisante pour effectuer la mesure. La pression idéale de la manchette est ainsi déterminée au moyen de la pression sanguine systolique et de la taille du bras. Ce procédé prévient les gênes au niveau du bras et empêche que les résultats des mesures ne soient faussés par une manchette mal gonflée.

3 au sujet de la tension artérielle

Les maladies associées directement à l'hypertension artérielle constituent la principale cause de décès. Or, plus de la moitié des gens qui en souffrent ne le savent même pas. Cet appareil vous met maintenant en mesure de prendre vous-même votre tension artérielle. Si celle-ci dépasse la normale, il vous aidera à la contrôler régulièrement. Ensuite, il reviendra à votre médecin d'interpréter les résultats et d'analyser votre état physique. Vous ne devriez pas essayer d'établir votre propre diagnostic, ni décider vous-même de votre traitement. La tension artérielle est la mesure de l'effort que le coeur doit fournir pour pomper le sang à travers le système circulatoire et les organes vitaux. Plus la tension est élevée, plus l'effort que le coeur doit fournir est important.

3.1 les valeurs de la tension artérielle

sous forme de tableau:

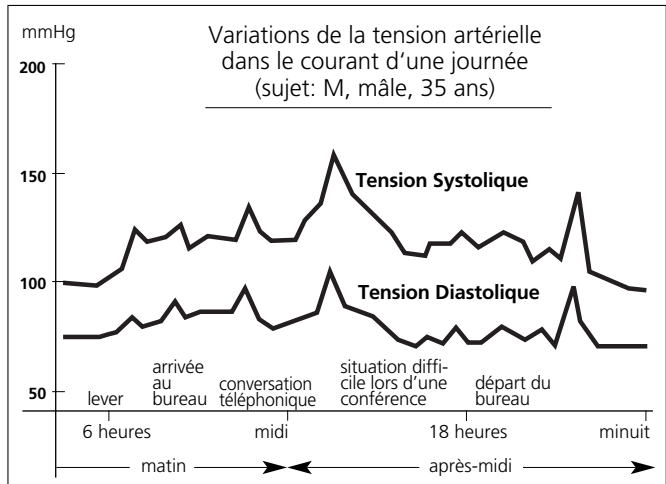
	Tension Systolique	Tension Diastolique
Hypotension	au dessous 105 mmHg	au dessous 60 mmHg
Tension normale	au dessous 140 mmHg	au dessous 90 mmHg
Valeurs limites	140 - 160 mmHg	90 - 95 mmHg
Hypertension artérielle	plus de 160 mmHg	plus de 95 mmHg

Lorsque des parties du système circulatoire sont rétrécies, malades ou autrement anormales, la tension artérielle peut dépasser la normale. Or, l'hypertension artérielle peut causer des dommages aux organes vitaux, entre autres au coeur, aux muscles et au cerveau.

au sujet de la tension artérielle 3

Soyez conscient que seul le médecin peut interpréter les notes que vous aurez prises sur votre tension artérielle. Vous ne devriez pas essayer d'établir votre propre diagnostic, ni décider vous-même de votre traitement. Nous vous recommandons d'en parler avec votre médecin.

La tension artérielle est sujette à des variations permanentes. On ne doit pas se laisser abattre, ni devenir euphorique, à cause d'une ou deux prises isolées. La tension artérielle varie tant au cours d'une journée qu'au cours d'un mois. Elle est aussi influencée par les changements de saison et la température ambiante. Nous vous prions de mesurer régulièrement la tension artérielle et de noter vos résultats soigneusement; ainsi vous pourrez surveiller avec précision l'état des choses.



3 au sujet de la tension artérielle

3.2 qu'est ce que l'hypertension artérielle et pourquoi est-elle nocive?

Lorsque des parties du système circulatoire sont rétrécies, malades ou autrement anormales, la tension artérielle peut dépasser la normale. Or, l'hypertension artérielle peut causer des dommages aux organes vitaux, entre autres au coeur et au cerveau.

3.3 les mesures pour une influence judicieuse du niveau de la tension

En présence d'une tension artérielle trop importante et pour une prévention à la tension artérielle élevée, vous pouvez influencer de manière favorable le niveau de votre tension artérielle par des mesures concernant le déroulement général de votre vie.

- Préindispositions:** Réalisez de manière conséquente, le traitement contre les préindispositions en rapport avec l'ordonnance prescrite par votre médecin (par exemple, le diabète, la goutte, les troubles du métabolisme de transformation des graisses).
- Alimentation:** Réduisez votre surcharge pondérale, employez si possible peu de sel de cuisine, ne consommez pas d'aliments riches en graisses.
- Denrées de luxe:** Renoncez entièrement au tabac, ne buvez de l'alcool et du café que de manière modérée.
- Entraînement physique:** Pratiquez régulièrement un sport d'endurance après le contrôle médical de routine (jogging, natation). Evitez les types de sport exigeant la force et l'atteinte de la limite de vos performances.

au sujet de la tension artérielle 3

3.4 comment mesurer votre tension

La tension artérielle de l'être humain change considérablement au cours d'une journée, ceci est dû à des facteurs mentaux et physiques; dont entre autres l'angoisse, les efforts physiques, le tabagisme, la caféine et le stress. A cause de ces modifications, vous devriez prendre votre tension toujours à la même heure, et vous devriez être détendu. Ensuite, il reviendra à votre médecin d'interpréter les résultats et d'analyser votre état physique.

voici quelques conseils qui vous aideront à obtenir des résultats fiables:

- Après un repas copieux, il convient d'attendre une heure avant de prendre la tension.
- Ne fumez pas et ne buvez pas d'alcool avant de prendre votre tension.
- Une heure avant de prendre votre tension artérielle, vous ne devriez pas fournir d'effort physique.
- Il est important d'être détendu. Essayez de vous reposer pendant un quart d'heure avant la prise.
- Ne mesurez pas votre tension lorsque vous êtes stressé ou tendu.
- La température de votre corps devrait être normale. Ne prenez pas votre tension lorsque vous avez trop froid ou trop chaud.
- Si votre appareil a été conservé dans un endroit très froid (près de 0 degrés), mettez le dans un endroit chaud pendant au moins une heure avant de l'utiliser.
- Si vous désirez refaire la prise de tension, attendez 5 minutes.

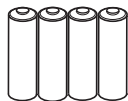
4 l'appareil / les accessoires

les parties de l'appareil

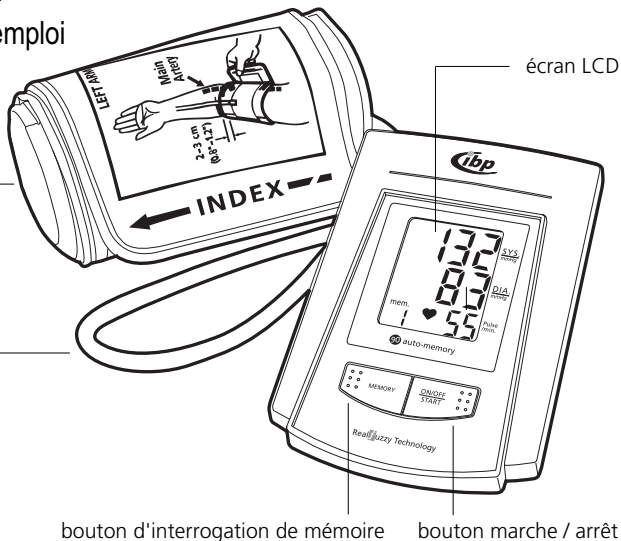
le dépôt (s.ill.), le mode d'emploi
avec garantie et les piles
sont compris à livraison

manchette avec
le raccord pour le
tuyau en caoutchouc

tuyau en caoutchouc

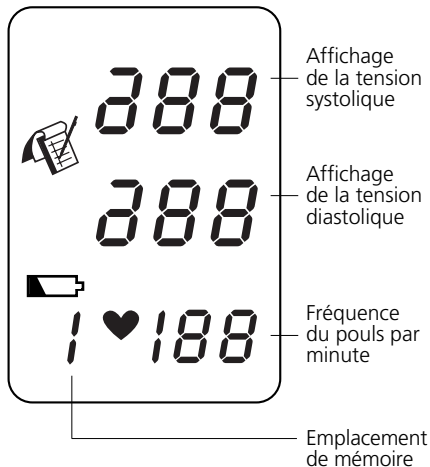


4 piles alcalines
1,5 V type "AA"



l'écran / les symboles 5

écran



symboles



symbol de mémoire

Ce symbole apparaît lors de la mise en mémoire ou de son interrogation.



symbol de pile

Le symbole "changement de piles" apparaît lorsqu'il faut remplacer les piles.



symbol de pouls

Le symbole "pouls" apparaît lors de l'affichage de la fréquence du pouls.




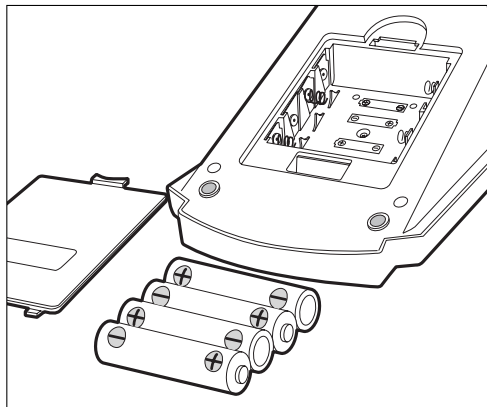
symbol d'erreur

Le symbole "erreur" apparaît lorsqu'il y a erreur de manipulation ou défaut technique.

6 placement des piles / remplacer-les

placement des piles / remplacer les piles

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez installer les piles fournies avec l'ensemble. Sur le fond de l'appareil, se trouve le couvercle du compartiment des piles. Ouvrez-le, enlevez-le et posez les 4 piles à 1,5 V, type AA, comme indiqué sur le dessin. Respectez la polarité (telle qu'indiquée dans le compartiment à piles). Refermez le couvercle. Remplacez toujours toutes les piles lorsque le symbole  apparaît sur l'écran. Changez-les également quand l'écran reste vide alors que l'appareil a été mis en marche.



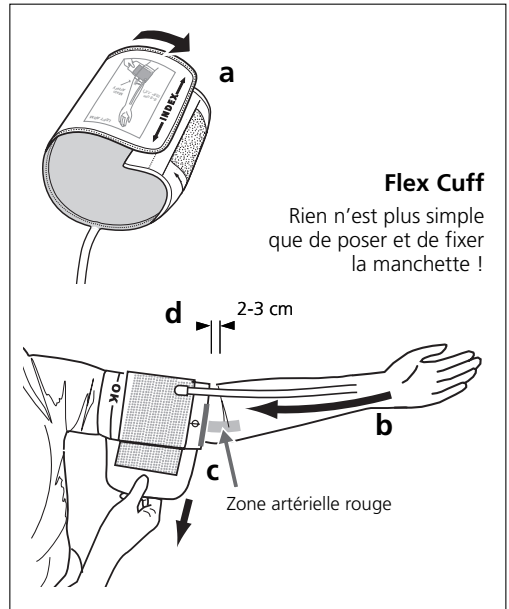
note:

Les piles livrées avec l'appareil peuvent s'épuiser plus vite que les piles courantes. Prière de changer toujours **les quatre piles** en même temps.

la prise de la tension artérielle 7

7.1 comment mettre la manchette

- a) Insérez le raccord du tuyau en caoutchouc dans l'ouverture correspondante sur le côté gauche de l'appareil. L'appareil de mesure de tension est conçu pour être utilisé sur une table
- b) La manchette élastique et son étrier en forme de cercle "U" permettent une utilisation facile et rapide au niveau du bras. (a).
- c) Posez la manchette contre votre bras gauche. Le tuyau en caoutchouc est placé le long de l'avant-bras gauche (b). Placez le signe « artère » Φ au milieu du bras dans le prolongement du majeur (c). Serrez bien la manchette.
- d) Posez le bras avec la paume tournée vers le haut sur la table. Le bord inférieur de la manchette devrait se situer 2 à 3 cm au-dessus de la saignée du coude (d).
- e) Si la ligne « INDEX » se trouve à l'intérieur de la zone « OK » marquée au bord de la manchette, la manchette est prête à l'emploi.



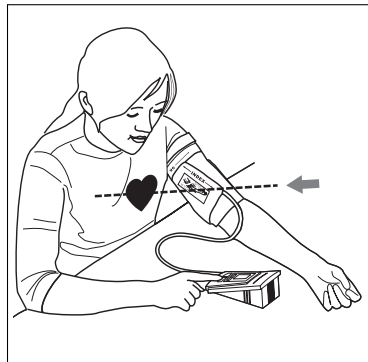
7 la prise de la tension artérielle

Si, par contre, la ligne « INDEX » ne se trouve pas à l'intérieur de la zone « OK », il vous faut utiliser une manchette spéciale. Evitez d'avoir une cavité entre le bras et la manchette. Elle risquerait de fausser les résultats de mesure.

- f) Asseyez-vous confortablement. La température ambiante devrait être agréable. Attendez au moins 5 minutes avant de procéder à la mesure.
- g) Si la manchette ne peut être placée sur le bras gauche et s'il n'est pas possible de mesurer la tension artérielle à cet endroit, vous mesurerez sur le bras droit. Les mesures doivent toujours être effectuées sur le même bras.

7.2 la position correcte

- Asseyez-vous confortablement sur une chaise, inspirez profondément 5 ou 6 fois et détendez-vous.
- Afin de mesurer correctement la tension artérielle, qui varie au cours d'une journée, il importe de le faire **tous les jours** à la maison, et à **la même heure**.
- Posez votre coude sur la table ou un autre appui et tenez votre bras de telle manière que la manchette se trouve sur la même hauteur que votre coeur (voir illustration).
- Pour l'interprétation des résultats, vous devriez consulter votre médecin.



la prise de la tension artérielle 7

7.3 le mesurage correct

- a) Appliquez la manchette selon les instructions des pages 11 et 12.
- b) Mettez l' appareil en marche en poussant le bouton de **marche / arrêt** .
- c) Lorsque l'appareil est mis en marche, tous les signes (fig.1) deviennent visibles sur l'affichage. Ce test permet de vérifier si l'affichage est complet; il dure environ 2 secondes. Après un affichage attestant le bon fonctionnement va apparaître brièvement le chiffre "0" (fig. 2).

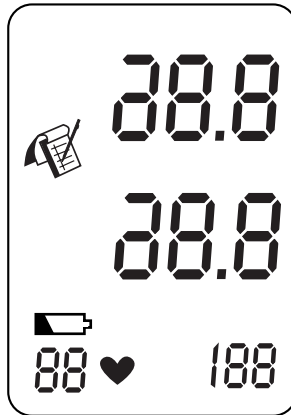


fig. 1

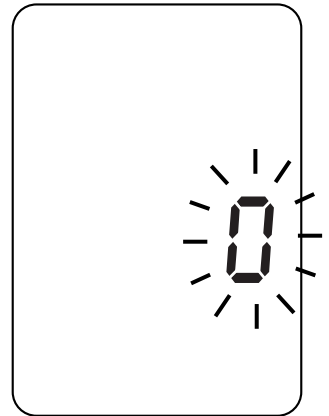
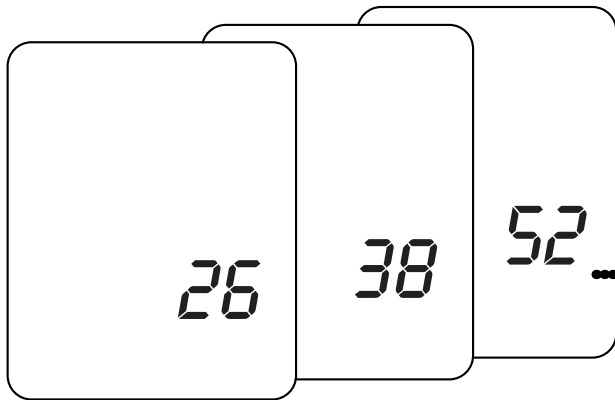


fig. 2

7 la prise de la tension artérielle

- d) L'appareil est prêt à mesurer. Le gonflage automatique de la manchette, qui est nécessaire pour la prise de votre tension, s'effectue lentement. L'affichage de la tension ne cesse de changer pendant le gonflage.
- e) L'appareil gonfle la manchette jusqu'à ce qu'une tension suffisante pour la mesure soit atteinte. Dès que la tension a atteint la valeur de votre tension systolique, l'appareil laisse échapper l'air de la manchette.



notes:

Évitez de bouger la manchette et les muscles de vos bras et de votre main pendant le mesurage, ne parlez pas. Pendant la prise de la tension, l'appareil mesure également votre pouls. Pour interrompre la mesure, il vous suffit de pousser l'un des boutons. La manchette amorcera sa décompression.

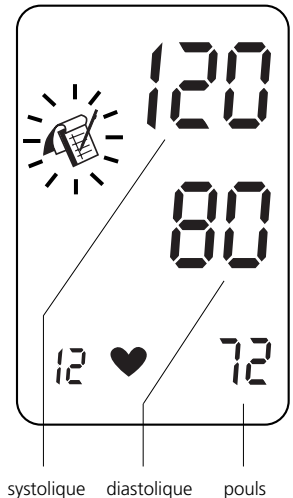
la prise de la tension artérielle 7

- f) Lorsque le mesurage est terminé, la manchette se vide de son air. Les tensions artérielles systolique et diastolique ainsi que le pouls avec le symbole apparaissent sur l'écran. Le symbole de mémoire clignote brièvement, les résultats de la mesure sont alors mémorisés automatiquement. On peut mémoriser ainsi jusqu'à 90 mesures.

7.4 mettre 'hors circuit automatique

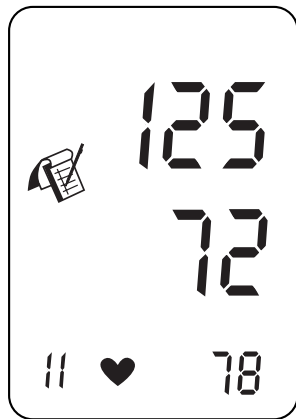
En appuyant sur la touche **marche/arrêt**, vous terminez la prise de la tension et débranchez l'appareil.

Si toutefois vous oubliez de débrancher, l'appareil s'arrête automatiquement après 1 minute.




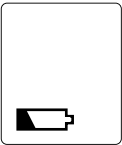

8 la fonction mémoire

- a) On peut mémoriser ainsi jusqu'à 90 mesures. Les valeurs mesurées (tension artérielle et pouls) peuvent être mémorisées avec la date et l'heure. Les mesures sont mémorisées automatiquement.
- b) Afin de rappeler les valeurs mémorisées, actionnez le bouton d'**interrogation de mémoire**. Les données mémorisées sont affichées, avec les dates et l'heure. La dernière valeur mémorisée est affichée en premier lieu. En appuyant de nouveau sur le bouton d'**interrogation de mémoire**, les valeurs précédentes sont affichées. Lorsque la mémoire contient 90 valeurs et qu'une nouvelle valeur est enregistrée, la valeur la plus ancienne est effacée.



note: Les données mémorisées restent mémorisées, même si l'appareil est éteint.
Les données mémorisées sont effacées lorsqu'on remplace les piles.

un erreur est affichée 9

Erreur à l'écran	Raison possible	Remède
	<p>La manchette est mal disposée. L'appareil affiche des valeurs extrêmement basses ou élevées. Vous avez bougé ou parlé pendant le mesurage.</p>	<p>Disposez correctement la manchette. Restez immobile pendant le mesurage, ne parlez pas.</p>
	<p>Les piles sont épuisées.</p>	<p>Remplacez les quatre piles par de nouvelles piles à 1,5 V, type "AA".</p>
	<p>L'affichage n'indique rien. Pas de piles installées ou elles sont disposées à l'envers ou elles sont entièrement épuisées.</p>	<p>Installez les piles. Contrôlez la position des piles ou remplacez les par des neuves.</p>

10 autres indications importantes

1. Ceci est un appareil de haute précision, qui ne devrait pas être soumis à des changements de température extrêmes, ni à de l'humidité, au soleil ou à des secousses ou vibrations. L'appareil ne doit pas être ouvert. En cas d'ouverture, le calibrage réalisé en usine est non valable.
2. Il devrait également être protégé de la poussière.
3. Veillez à ne pas couder ni tordre la manchette car elle contient une bulle étanche. L'appareil et la manchette peuvent être nettoyés avec précaution moyennant un linge humidifié doux. En ce faisant, n'exercez pas de pression. La manchette est préformée et ne devrait pas être recourbée dans le sens inverse. Elle ne doit pas non plus être lavée, ni nettoyée à sec. Pour le nettoyage, n'utilisez jamais du diluant, de l'alcool ou de l'essence.
4. Les piles qui s'écoulent peuvent endommager l'appareil. Nous vous prions dès lors de les enlever quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un laps de temps plus long.
5. N'actionnez pas la touche de déclenchement quand la manchette n'est pas mise.
6. Cet appareil ne doit ni être ouvert ni faire l'objet de réglages avec des outils quelconques à l'intérieur de l'appareil.
En cas de problèmes, veuillez contacter le service après-vente: Hotline +49 (0)1805 - 2288 908.
7. L'appareil ne peut pas être utilisé correctement sur des patients présentant des troubles du rythme cardiaque, le diabète, une tension artérielle basse, des problèmes des reins ou après des attaques d'apoplexie et en cas de perte de conscience.

spécifications techniques 11

Modèle	:	ibp MediPro 100fn
Système de mesure	:	oscillomètre
Méthode de mesure	:	technologie Real Fuzzy
Affichage	:	grand écran à cristaux liquides (LCD)
Plage de mesure	:	20 - 280 mm Hg (tension artérielle) et 40 - 180 battements/minute (pouls)
Précision des mesures	:	± 3 mm Hg (tension artérielle) ± 5 % (fréquence du pouls)
Etablissement de pression	:	la pression est établie automatiquement par gonflement
Réduction de pression	:	réduction automatique par un système de valves
Dégonflage	:	valve automatique
Alimentation en courant	:	4 piles alcalines à 1,5 V, type AA
Mémoire	:	90 valeurs mesurées
Température de service	:	+ 10 °C à + 40 °C humidité ambiante: 40 - 85 % RH max.
Température de stockage	:	- 10 °C à + 60 °C humidité ambiante: 10 - 95 % RH max.
Manchette rigide	:	circonférence du poignet 22 - 46 (!) cm
Mensurations	:	environ (160 x 105 x 68) mm
Poids	:	environ 400 g (sans piles)

GARANTIE

Service et garantie

Adresse du service après-vente

ibp Service Center
Am Weimarer Berg 6
D-99510 Apolda Allemagne
Tél.: +49 (0) 3641 3096299

Garantie et indemnisation

Nous effectuons toutes les réparations pendant 24 mois à partir de la date d'achat (date de la preuve d'achat ou de la facture) à titre gracieux, si votre appareil présente des défauts de fabrication ou de matériel.

La garantie exclut tout dommage résultant d'un non-respect ou d'un respect partiel de ce mode d'emploi.

Toutes autres prétentions, telles que les demandes d'indemnisation, sont exclues.

Veuillez envoyer l'appareil défectueux avec votre preuve d'achat ou votre facture et la description des défauts à l'adresse de notre service après-vente. Veuillez y joindre également votre bon de garantie si vous souhaitez profiter de votre couverture garantie.

Elimination – protection de l'environnement

Ce produit ne doit pas être recyclé avec les déchets domestiques mais doit être déposé auprès d'un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques (recyclage des appareils anciens).

Ne jetez pas les piles usées dans les ordures ménagères, mais dans les déchets toxiques ou dans une station de collecte pour batteries située dans le commerce spécialisé.

ibp gmbh, Head office, Botzstrasse 6, D-07743 Jena, Germany

www.ibp-info.de

Volautomatische, digitale bloeddrukmeter

Gebruiksaanwijzing

„voor de bescherming van ons milieu”

elektrische apparaten – instructie voor afvalverwerking

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet worden weggegooid bij het normale huisvuil, maar moet worden afgeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijst hierop.

De waardevolle stoffen zijn overeenkomstig hun karakterisering opnieuw bruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke recycling of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Vraag bij het gemeentebestuur naar de bevoegde instantie voor afvalverwerking.

Houd er rekening mee dat u de batterijen of accu's dient te verwijderen voordat u het apparaat weggooit. Deze moeten apart worden weggegooid.

Afvalverwerking

Gooi gebruikte batterijen en accu's niet weg bij het huisvuil, maar bij het gevaarlijk afval of lever ze in bij een batterij-inzamelpunt in de gespecialiseerde handel.

Veiligheidsinstructie m.b.t. batterijen:

- uit de buurt van kinderen houden,
- niet kortsluiten
- niet herlaadbaar
- niet in het vuur gooien

Inhoudsopgave

1	Inleiding	2
2	Opmerkingen vooraf	3
3	Over de bloeddruk	
3.1	Bloeddrukwaarden	4-5
3.2	Wat is hoge bloeddruk en waarom is deze schadelijk?	6
3.3	Maatregelen voor een gunstige beïnvloeding van de bloeddruk	6
3.4	Hoe u correcte meetresultaten bekomt	7
4	Het toestel / inhoud van de levering	8
5	Het display / de symbolen	9
6	Batterijen aanbrengen, lege batterijen vervangen	10
7	Een meting uitvoeren	
7.1	De polsmanchet aandoen	11-12
7.2	De juiste positie bij het meten	12
7.3	Het meten	13-15
7.4	Het toestel uitschakelen	15
8	De geheugenfunctie	16
9	Een foutmelding verschijnt	17
10	Andere belangrijke instructies	18
11	Technische gegevens	19
	Garantie	20

1 Inleiding

Geachte klant,

het verheugt ons dat u gekozen hebt voor deze volautomatische, digitale bloeddrukmeter. Dit toestel meet met een zeer hoge precisie de bloeddruk aan de arm. Langdurig afsnoeren van de arm wordt vermeden door een nieuwe gevormde manchet (FlexCuff). Het is ideaal voor een regelmatige controle van de bloeddruk. Gezien het over een geheugen beschikt voor 90 meetwaarden, kunt u de veranderingen erg gemakkelijk volgen en op tijd meedelen aan uw arts. Het toestel is bedoeld voor de niet-professionele, actieve gezondheids-preventie bij volwassen personen.

Belangrijke instructie!

Deze gebruiksaanwijzing dient om u te informeren. Gelieve haar aandachtig door te lezen en de aanwijzingen op te volgen. Berg de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Uw meetresultaten kunnen alleen worden beoordeeld door een arts. Als u hartritmestoornissen hebt (aritmie), moeten de meetresultaten altijd door uw arts worden beoordeeld. Voor verdere vragen over bloeddruk en –meting waarop u in deze gebruiksaanwijzing geen antwoord vindt, kunt u eveneens uw arts raadplegen.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Opmerkingen vooraf 2

- Deze bloeddrukmeter beantwoordt aan de richtlijnen van de EU-norm voor niet-invasieve bloeddrukmeters. Hij is gecertificeerd volgens de EG-richtlijnen en voorzien van het CE-label (teken van conformiteit).
- Het toestel voldoet aan de richtlijnen van de EU-norm (EN 1060-1/EN 1060-3) voor niet-invasieve bloeddrukmeters. De eisen van de EU-richtlijn "93/42/EEG van de raad van 14 juni 1993 over medische producten" zijn vervuld.
- De firma **ibp** bevestigt voor het, samen met deze gebruiksaanwijzing geleverde toestel dat het overeenstemt met deze bepalingen.
- Bloeddrukmeters moeten regelmatig worden gecontroleerd op hun nauwkeurigheid. We raden aan om de 2 jaar een meettechnische controle van dit toestel te laten uitvoeren. Als u vragen hebt in verband met deze controle, kunt u zich hiermee richten tot de serviceafdeling (adres zie garantiebon).



Wat is “Real Fuzzy” meettechnologie?

Om uw bloeddruk te bepalen, bedient de MediPro 100f zich van de geavanceerde “Real Fuzzy” meettechnologie. Door een druk op de knop begint het apparaat automatisch met oppompen. Als de druk van de manchet te laag is, onderbreekt het apparaat de meting en pompt de manchet verder op, totdat er voldoende druk is bereikt voor de meting. Zo wordt met behulp van de systolische bloeddruk en de armomvang de ideale manchetdruk bepaald. Klachten met de armen worden verholpen en onjuiste meetresultaten door een verkeerd opgeblazen manchet voorkomen.

3 Over de bloeddruk

Meer dan de helft van alle personen die een te hoge bloeddruk hebben, weten dit niet eens. De meest frequente doodsoorzaken zijn ziekten die in direct verband staan tot hoge bloeddruk. Met dit toestel kunt u nu zelf uw bloeddruk meten. Is uw bloeddruk niet helemaal in orde, dan helpt dit toestel u bij de regelmatige controle. Bespreek de resultaten met uw arts. Verander op basis van de meetresultaten nooit uit uzelf de door uw arts voorgeschreven dosis geneesmiddelen. De bloeddruk is een maat voor de kracht die het hart moet aanwenden om het bloed door de volledige bloedsomloop en levensnoodzakelijke organen van het lichaam te pompen. Hoe hoger de druk is, hoe groter de inspanning die het hart moet leveren.

3.1 Bloeddrukwaarden

Tabel voor de classificatie van bloeddrukwaarden:

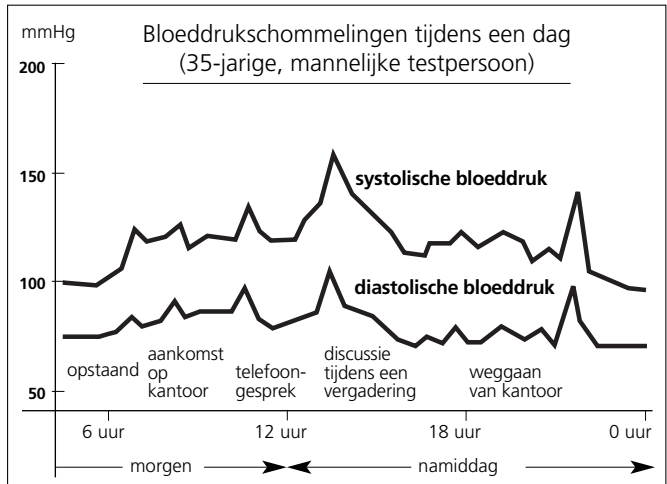
	systolische bloeddruk	diastolische bloeddruk
hypotonie (verlaagde bloeddruk)	minder dan 105 mmHg	minder dan 60 mmHg
normaal bereik	minder dan 140 mmHg	minder dan 90 mmHg
grenswaarde hypertonie (grens)	140 - 160 mmHg	90 - 95 mmHg
hypertonie (verhoogde bloeddruk)	meer dan 160 mmHg	meer dan 95 mmHg

Verhoogde bloeddrukwaarden hangen op middellange en lange termijn samen met aanzienlijke gezondheidsrisico's. Een beschadiging van belangrijke organen (hart, hersenen, spieren) kan het gevolg zijn.

Over de bloeddruk 3

Houd er rekening mee dat alleen uw arts de resultaten van uw bloeddrukmetingen kan analyseren. U mag in geen geval proberen zelf een diagnose te stellen en zichzelf te behandelen. We raden met aandrang aan om de resultaten van uw bloeddrukmetingen te bespreken met uw arts.

Uw bloeddruk schommelt! U moet zich dus niet laten deprimeren of overmoedig worden door de waarden van een of twee metingen. De bloeddruk schommelt in de loop van de dag en de maand. Hij wordt ook beïnvloed door het seizoen en de temperatuur. Zorg dat u een goed overzicht van uw bloeddruk krijgt door deze regelmatig te meten en de resultaten ordelijk op te schrijven.



3 Over de bloeddruk

3.2 Wat is hoge bloeddruk en waarom is deze schadelijk?

Als delen van het bloedomloopstelsel vernauwd, ziek of op de een of andere reden niet normaal zijn, kan de bloeddruk hoger zijn dan normaal. Hoge bloeddruk kan schade aan vitale organen, met inbegrip van hersenen en het hart, veroorzaken.

3.3 Maatregelen voor een gunstig effect op de bloeddruk

Bij een verhoogde bloeddruk en om een te hoge bloeddruk te voorkomen, kunt u met behulp van maatregelen die uw algemene levensstijl betreffen de hoogte van uw bloeddruk gunstig beïnvloeden.

- Ziekten:** Behandel op consequente wijze en overeenkomstig het advies van uw arts de ziekten waaraan u reeds lijdt (bv. suikerziekte, jicht, storingen in de stofwisseling).
- Voeding:** Beperk overgewicht, gebruik zo weinig mogelijk keukenzout, neem geen vetrijke spijsen tot u.
- Genotmiddelen:** Rook niet; drink alcohol en koffie slechts met mate.
- Lichamelijke conditie:** Doe na een geneeskundig vooronderzoek regelmatig aan uithoudingssport (bv. joggen, zwemmen). Vermijd krachtporten en zorg ervoor dat u uw capaciteitsgrenzen niet bereikt.

3.4 Hoe u correcte meetresultaten verkrijgt

De bloeddruk van elk mens ondergaat in de loop van een dag heel duidelijke veranderingen, die worden veroorzaakt door geestelijke en lichamelijke factoren zoals angst, inspanningen, roken, cafeïne en stress. Omwille van deze veranderingen moet u uw bloeddruk steeds op hetzelfde ogenblik van de dag meten, in ontspannen toestand. Deze waarde moet u dan laten voorleggen aan uw arts. Het is zeer belangrijk, dat u regelmatig een bezoek brengt aan uw arts. Hij zal u zeggen welke bloeddruk voor u normaal is en van welke bijzonderheden u hem op de hoogte moet brengen.

Onderstaand krijgt u enkele nuttige tips om een correct meetresultaat te verkrijgen:

- Na een grotere maaltijd moet u een uur wachten alvorens uw bloeddruk te meten.
- Rook niet en drink geen alcohol voor u uw bloeddruk meet.
- Vóór de meting mag u gedurende een uur geen lichamelijk werk verrichten.
- Het is belangrijk zich te ontspannen. Voor u uw bloeddruk meet, moet u proberen een kwartiertje te rusten.
- Meet uw bloeddruk niet als u onder stress staat of gespannen bent.
- Meet uw bloeddruk bij een normale lichaamstemperatuur en niet als u het te koud of te warm hebt.
- Als het toestel werd bewaard bij een zeer koude temperatuur (bij het vriespunt), moet u het gedurende minstens 1 uur op een warme plaats houden alvorens het te gebruiken.
- Wacht ca. 5 minuten als u uw bloeddruk opnieuw wilt meten.

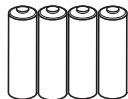
4 Het toestel / inhoud van de levering

Onderdelen van het toestel

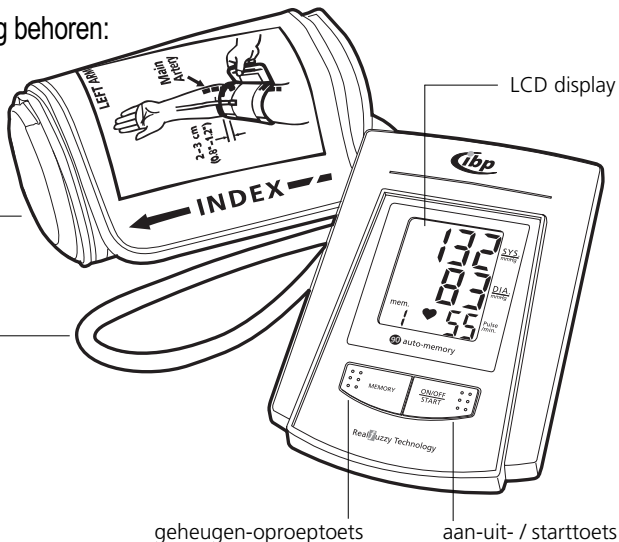
Tot de inhoud van de levering behoren:
een gebruiksaanwijzing met
garantie, vier batterijen
en een opbergdoos (niet
afgebeeld)

armmanchet met
verbindingsstuk

luchtslang

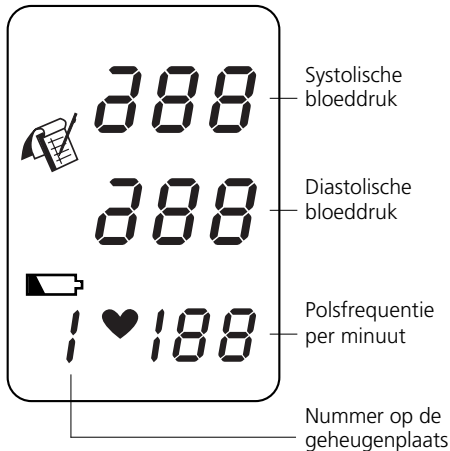


4 alkali-batterijen
1,5 V type "AA"



Het display / de symbolen 5

Display



Symbolen



Geheugensymbool

Het symbool verschijnt bij het opslaan of bij het oproepen van het geheugen.



Batterijsymbool

Dit symbool verschijnt wanneer het nodig is de batterijen te vervangen.



Polssymbool

Het polssymbool verschijnt wanneer de polsslag wordt aangeduid.




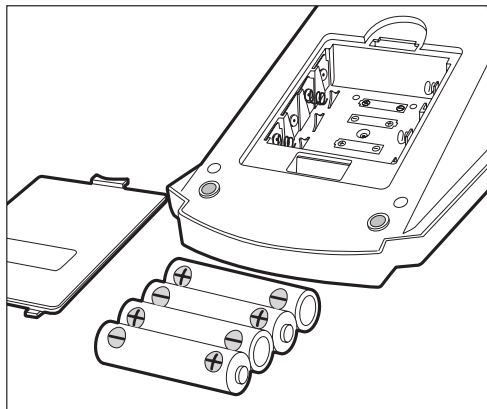
Foutsymbool

Het foutsymbool verschijnt bij een bedieningsfout of een fout in het toestel.

6 Batterijen aanbrengen / vervangen

Batterijen aanbrengen / lege batterijen vervangen

Vooraleer u uw toestel kunt gebruiken, moet u de bijgeleverde batterijen erin steken. Aan de onderzijde van het toestel bevindt zich het deksel van het batterijvak. Opent u die, verwijder het en plaats de 4 bijgeleverde 1,5 V alkalibatterijen type "AA" in het vak. Let hierbij op de polariteit (zoals aangeduid in het batterijvak). Sluit het batterijvak terug. Vervang de batterijen als het batterijsymbool  op het display verschijnt of als er, nadat het toestel werd ingeschakeld, helemaal niets op het display wordt weergegeven.



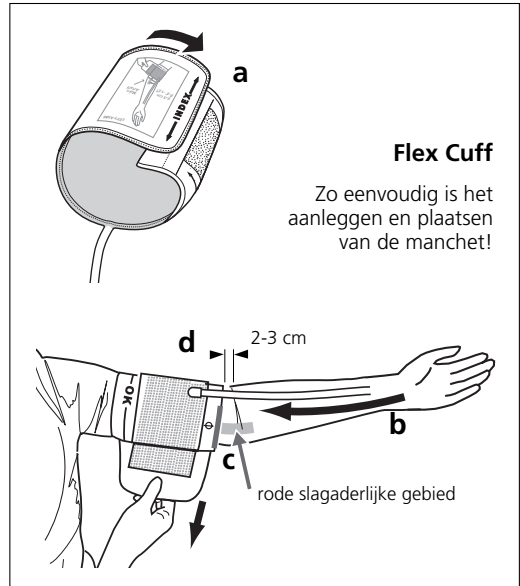
Opmerking:

Gezien de bijgeleverde batterijen bedoeld zijn voor de controle, kunnen deze sneller leeg zijn dan in de handel verkrijgbare batterijen. Als de batterijen worden vervangen, moet u **altijd de vier** batterijen tegelijk door nieuwe vervangen.

Een meting uitvoeren 7

7.1 De armmanchet aandoen

- Steek het verbindingsstuk van de luchtslang in de bijbehorende opening aan de linkerkant van het apparaat. Het bloeddrukapparaat wordt gebruikt als tafelapparaat.
- De elastische manchet met U-ring biedt een snelle en comfortabele toepassing op de bovenarm. (a).
- Legt u de manchet op uw linker bovenarm. De luchtslang loopt in de richting van de onderarm (b). Plaatst u het rode slagaderlijke gebied op het midden van de arm in het verlengde van de middelvinger (c). Trek de manchet strak.
- Legt u de arm met de handpalm naar boven op tafel. De onderkant van de manchet dient daarbij 2 à 3 cm boven de binnenkant van de elleboog te liggen (d).
- Als de "INDEX"-lijn binnen het "OK"-gebied ligt dat op de rand van de manchet is aangegeven, is de manchet gebruiksklaar.



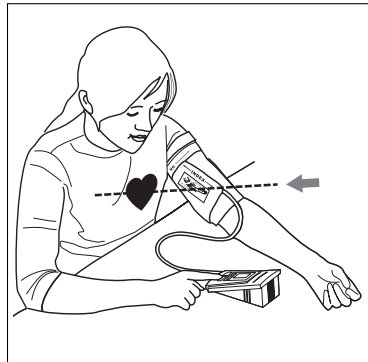
7 Een meting uitvoeren

Als de "INDEX"-lijn niet binnen het "OK"-gebied ligt, heeft u een speciale armmanchet nodig. Vermijd de holle ruimte tussen arm en manchet. Hij kan het meetresultaat corrumperen.

- f) Zorg dat u gemakkelijk zit. De kamertemperatuur moet aangenaam zijn. Wacht u minstens 5 minuten voor u gaat meten.
- g) Als de manchet niet aan de linkerpols kan worden aangebracht en het meten aan de linkerpols niet mogelijk is, voert u de meting uit aan de rechterpols. Metingen dienen altijd aan dezelfde arm te worden verricht.

7.2 De juiste positie bij het meten

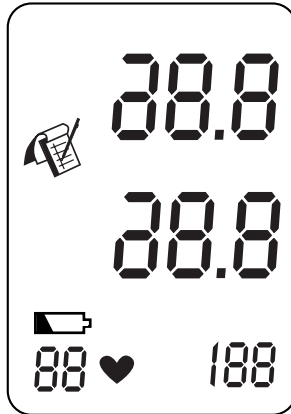
- Neem om uw bloeddruk te meten gemakkelijk plaats op een stoel en haal enkele malen diep adem. Ontspan u.
- Om de waarde van de bloeddruk, die in de loop dan de dag verandert, juist te meten, is het belangrijk de bloeddruk **dagelijks** thuis en **op hetzelfde tijdstip** te meten.
- Om een correcte waarde te verkrijgen, moet u het toestel tijdens het meten ter hoogte van het hart houden (zie afb. hiernaast).
- Laat uw arts de meetresultaten evalueren.



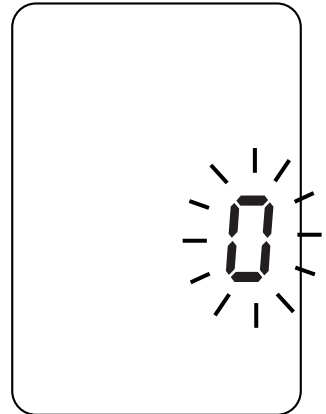
Een meting uitvoeren 7

7.3 Het meten

- a) Breng de armmanchet aan rond uw arm zoals beschreven op pagina 11 en 12.
- b) Schakel de bloeddrukmeter in door op de **aan-uit-/start** toets te drukken.
- c) Als de **aan-uit-/start** toets wordt ingedrukt, lichten alle symbolen op het display op (afb. 1). Door deze test kan de volledigheid van het display worden gecontroleerd. Na ongeveer 2 seconden verdwijnt de displaytest en verschijnt even het cijfer "0" (afb. 2).



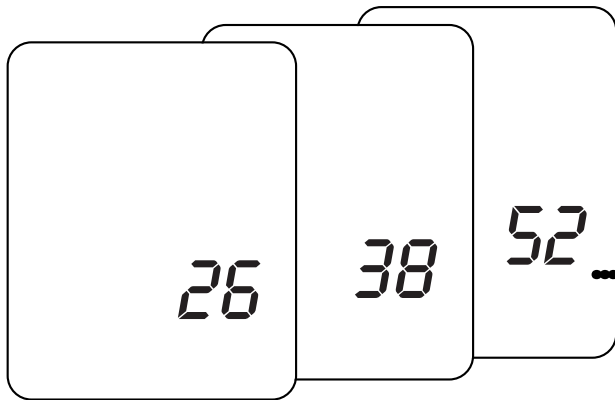
afb. 1



afb. 2

7 Een meting uitvoeren

- d) Het apparaat is klaar om te meten. Automatisch pompt het de manchet langzaam op, om uw bloeddruk te meten. Tijdens het oppompen verandert de druk-aanduiding voortdurend.
- e) Het apparaat pompt de manchet net zo lang op, tot er een druk bereikt is die voldoende is voor de meting. Als de druk de hoogte van uw systolische bloeddruk bereikt, laat het apparaat de lucht uit de manchet ontsnappen.



Instructie:

Tijdens de meting mag u noch de manchet noch de arm- of handspieren bewegen, en niet spreken. Tijdens de meting bepaalt het toestel uw polsfrequentie. De waarde wordt weergegeven. Om de meting te onderbreken, drukt u gewoon op een willekeurige toets. De manchet wordt ontlucht.

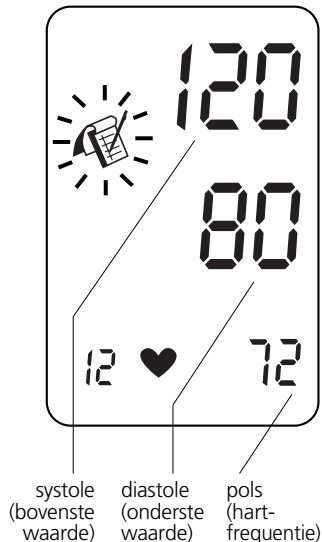
Een meting uitvoeren 7

- f) Als de meting is beëindigd, wordt de manchet ontvlucht. De systolische en diastolische bloeddruk en de polsslag met het polssymbool worden op het display weergegeven. Het opslagsymbool knippert kort, de gemeten waarden worden automatisch opgeslagen. In het geheugenbereik kunnen maximaal 90 meetwaarden worden opgeslagen.

7.4 Het toestel uitschakelen

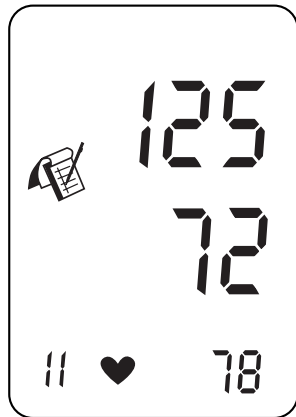
Door de **aan-uit-/start** toets in te drukken wordt de meting beëindigd en het toestel uitgeschakeld.

Als u het toestel vergeet uit te schakelen, schakelt dit na ca. 1 minuut automatisch uit.



8 De geheugenfunctie


- a) Er kunnen tot 90 metingen worden opgeslagen. De meetwaarden (bloeddruk en polsslag) kunnen samen met de datum en de tijd worden opgeslagen. De gemeten waarden worden automatisch opgeslagen.
- b) Om de opgeslagen meetwaarden op te roepen, drukt u de **geheugen-oproep**toets in. De opgeslagen gegevens verschijnen op het display. De laatst gemeten waarde wordt eerst weergegeven. Door achtereenvolgens op de **geheugen-oproep**toets te drukken, wordt telkens de vorige meetwaarde weergegeven. Als er in het geheugen 90 meetwaarden zijn opgeslagen en er een nieuwe waarde wordt opgeslagen, wordt de oudste waarde gewist.



Opmerking:

De opgeslagen meetwaarden blijven opgeslagen, ook als het toestel wordt uitgeschakeld. De gegevens gaan echter verloren wanneer de batterijen worden vervangen.

Een foutmelding verschijnt 9

Display	Storing / oorzaak	Oplossing
	<p>De manchet is verkeerd aangebracht.</p> <p>Het apparaat geeft uiterst lage of hoge waarden aan.</p> <p>U hebt zich tijdens de meting bewogen of gesproken.</p>	<p>Breng de manchet goed aan.</p> <p>Houd u rustig tijdens de meting, en niet spreken.</p>
	<p>De batterijen zijn leeg.</p>	<p>Vervang de vier batterijen door nieuwe batterijen 1,5 V van het type "AA".</p>
	<p>Het display geeft niets weer. Er zitten geen batterijen in het toestel, ze zijn verkeerd ingebracht of ze zijn volledig leeg.</p>	<p>Steek batterijen in het toestel, controleer de positie ervan of vervang ze door nieuwe.</p>

10 Andere belangrijke instructies

1. Dit toestel bestaat uit precisieonderdelen en mag dus niet worden blootgesteld aan extreme temperatuurschommelingen, vochtigheid, directe zonnestraling of schokken. Het toestel mag niet worden geopend. Bij opening wordt de kalibrering van de fabriek ongeldig.
2. Bescherm het toestel tegen stof.
3. De manchet mag niet worden geplooid of verdraaid; ze bevat een luchtdichte blaas. Het omhulsel van de bloeddrukmeter en de manchet kunnen voorzichtig worden schoongemaakt met een licht vochtig gemaakte, zachte doek. Gebruik hierbij geen druk. Plooi de voorgevormde manchet niet naar buiten. De manchet mag niet gewassen of chemisch gereinigd worden. Gebruik voor de reiniging nooit verdunner, alcohol of benzine.
4. Het toestel kan worden beschadigd door uitlopende batterijen. Verwijder daarom de batterijen als het toestel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
5. Druk de starttoets nooit in als de polsmanchet niet is aangebracht.
6. Dit apparaat mag niet worden geopend of met welk gereedschap dan ook instellingen binnenin het apparaat uitvoeren. Neemt u in geval van problemen s.v.p. contact op met de klantendienst: Hotline +49 (0)1805 - 2288 908.
7. Bij patiënten met hartritmestoornissen, diabetes, lage bloeddruk, nierproblemen of na beroertes en bij bewusteloosheid kan het apparaat niet goed worden gebruikt.

Technische gegevens 11

Model	:	ibp MediPro 100fn
Meetprincipe	:	oscillometrisch
Meetmethode	:	Real Fuzzy Technologie
Display	:	LCD
Meetbereik	:	20 - 280 mmHg (bloeddruk)
	:	40 - 180 slagen/min. (polsfrequentie)
Meetnauwkeurigheid	:	± 3 mmHg (drukaanduiding)
	:	± 5 % (polsfrequentie)
Drukopbouw	:	automatische drukopbouw door pomp
Drukvermindering	:	automatisch drukverminderingssysteem
Ontluchting	:	automatisch ontluchtingsventiel
Stroomvoorziening	:	hoogrendement- of alkalibatterijen: 4 x 1,5V = type AA
Geheugen	:	90 meetresultaten
Bedrijfstemperatuur	:	+ 10 °C tot + 40 °C
	:	Luchtvochtigheid : 40 - 85 % RH max.
Bewaartemperatuur	:	- 10 °C tot + 60 °C
	:	Luchtvochtigheid : 10 - 95 % RH max.
Polsmanchet	:	voor een polsometrek van 22 - 46 (!) cm
Grootte (meeteenheid)	:	ca. 160 x 105 x 68 (mm)
Gewicht	:	ca. 400 g (zonder batterijen)

GARANTIE

Service en garantie

Service-adres:

ibp Service Center
Am Weimarer Berg 6
D-99510 Apolda Allemagne
Tél.: +49 (0) 3641 3096299

Garantie en schadevergoeding

Vanaf aankoopdatum (datum van aankoopbewijs of van ontvangbewijs) voeren wij gedurende 24 maanden gratis reparaties uit, wanneer uw apparaat defect raakt op grond van productie- of materiaalfouten.

In de garantie is niet begrepen, de schade die voortspuit uit het feit dat de gebruiksaanwijzing niet of niet volledig werd nageleefd.

Verdere aanspraken, zoals schadevergoeding, zijn eveneens uitgesloten.

Zend uw defecte apparaat, samen met het aankoopbewijs of het ontvangbewijs en de beschrijving van het defect, naar ons service-adres. Voeg a.u.b. de garantiedocumenten toe, als u aanspraak wenst te maken op de garantiebepalingen.

Afdanking en milieubescherming

Dit product mag op het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huisvuil worden afgevoerd, maar moet naar een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden gebracht (afvalverwerking van oude apparaten)

Gooi verbruikte batterijen niet bij het normale huisvuil, maar lever deze in als speciaal afval of bij een batterijverzamelpunt in een speciaalzaak.

Tensiómetro digital automático

Manual de instrucciones

"Para proteger nuestro medio ambiente"

Aparatos eléctricos – Indicación para la eliminación

Este producto, al finalizar su vida útil, no debe arrojarse a la basura doméstica normal, sino tiene que entregarse en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto lo indica el símbolo aplicado al producto, al manual de instrucciones o al embalaje.

Los materiales son reciclables de conformidad con su identificación. Mediante la recuperación, la reutilización material u otras formas del reciclaje de aparatos usados, usted contribuirá de una manera importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Por favor, infórmese en el ayuntamiento del centro de recogida competente.

Asegúrese antes de devolver el aparato que se han quitado las baterías o los acumuladores. Estos deberán eliminarse aparte.

Eliminación de las pilas

No triar las pilas usadas a la basura.
Entregue las pilas usadas en un punto de reciclaje.
Extraiga las pilas del aparato si no lo va a utilizar durante un periodo largo.

Indicaciones de seguridad

- ¡Mantener alejado de lo niños!
- ¡No recargable!
- ¡No cortocircuitar!
- ¡No arrojar al fuego!

1	Introducción	2
2	Advertencias preliminares	3
3	Sobre la tensión arterial	
3.1	Clasificación de la tensión arterial	4-5
3.2	¿Qué significa tener la presión arterial alta y por qué es dañina?	6
3.3	Medidas que influyen favorablemente en la presión arterial	6
3.4	Cómo se obtienen resultados satisfactorios	7
4	El aparato / El suministro de serie	8
5	Pantalla / símbolos	9
6	Sustitución de las pilas	10
7	El método de medición	
7.1	Cómo colocarse el brazal	11-12
7.2	Cuál es la posición correcta para efectuar la medición	12
7.3	Proceso de medición	13-15
7.4	Apagado automático	15
8	La función de la memoria	16
9	¿Qué hacer cuando surge un error?	17
10	Otras informaciones importantes	18
11	Datos técnicos	19
	Certificado de garantía	20

1 Introducción

Estimada clienta, estimado cliente,

Es un placer para nosotros que se haya decidido por la compra de este tensiómetro digital completamente automático. El aparato mide la tensión arterial en el brazo con una gran exactitud. El nuevo manguito preformado (flexcuff) impide que se estrangule el brazo. El aparato es ideal para controlar regularmente la tensión arterial. Puesto que dispone de una memoria automática para guardar hasta 90 valores de medición, podrá seguir los cambios con facilidad y comunicárselos puntualmente a su médico. El aparato está diseñado para prevenir activamente la salud de personas adultas en el sector privado.

Indicaciones importantes

Estas instrucciones de uso son para su información. Léalas con detenimiento y siga las instrucciones. A continuación, guarde las instrucciones en un lugar seguro. Los resultados de medición sólo los puede evaluar su médico. Si padece de arritmias, los resultados de medición siempre deberían ser analizados por su médico. Si tiene más dudas acerca de la tensión arterial y su medición, que no se resuelven en estas instrucciones de uso, consúltelas con su médico.

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Advertencias preliminares 2

- Este tensiómetro cumple las especificaciones de la normativa UE sobre tensiómetros no invasivos. Está certificado según las directrices CE y provisto del correspondiente indicativo CE (indicativo de conformidad) "CE 0366".
- El aparato cumple las especificaciones de la normativa UE (EN 1060-1/EN 1060-3) sobre tensiómetros no invasivos. Se cumplen las especificaciones de las directrices UE "93/42/CEE del Consejo de 14 de junio de 1993 sobre productos médicos", así como la directriz UE 89/336/CEE sobre la compatibilidad electromagnética.
- La empresa **ibp** certifica que este aparato que se suministra con estas instrucciones de uso cumple las mencionadas especificaciones.
- Se debe comprobar periódicamente la exactitud de medición de los tensiómetros. Recomendamos que se efectúe cada 2 años un control técnico de la medición de este aparato. Si tiene dudas acerca de este control, diríjase a la siguiente dirección de servicio (en el certificado de garantía).



¿Qué es la tecnología de medición "Real Fuzzy"?

Para determinar la presión arterial, el BP 603 se vale de la innovadora tecnología de medición "Real Fuzzy". Pulsando un botón, el aparato comienza a inflarse automáticamente y a determinar la presión arterial. El aparato seguirá bombeando mientras no haya llegado al valor máximo. A este punto, con ayuda de la presión sistólica y en función del grosor del brazo, se irá determinando la presión ideal del brazal. De este modo se evita que el brazal se infle mal, se eliminan las molestias en el brazo y se obtienen resultados de medición correctos.

3 Sobre la tensión arterial

Más de la mitad de las personas que tienen la presión arterial muy alta no lo saben. La mayoría de las causas de fallecimiento son enfermedades relacionadas directamente con la presión alta. Con este aparato podrá medirse la presión arterial usted mismo. Si tiene problemas con la presión arterial, el aparato le ayudará a efectuar un control regular. Informe al médico de los resultados obtenidos. No altere arbitrariamente la posología de los medicamentos prescritos por el médico basándose en los resultados obtenidos. La presión arterial es la medida de la fuerza que tiene que emplear el corazón para bombear la sangre a través del sistema circulatorio y de los órganos vitales del cuerpo. Cuanto más alta sea la presión, tanto más tendrá que trabajar el corazón.

3.1 Clasificación de la tensión arterial

Tabla sobre la clasificación de la tensión arterial:

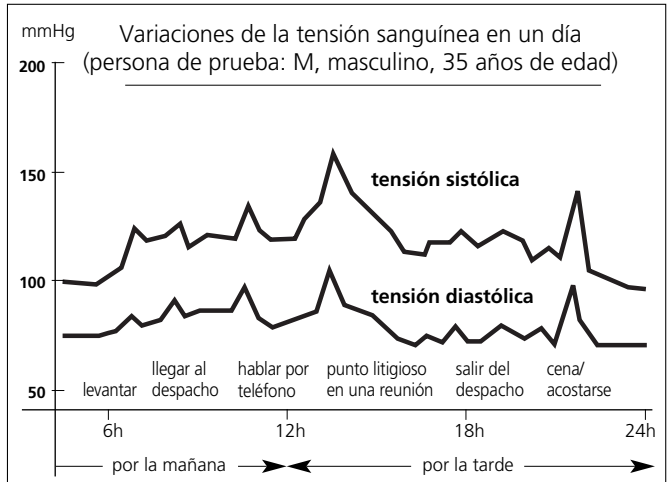
	Tensión sistólica	Tensión diastólica
Hipotensión	inferior 105 mmHg	inferior 60 mmHg
Normal	inferior 140 mmHg	inferior 90 mmHg
Límite	140 - 160 mmHg	90 - 95 mmHg
Hipertension	superior 160 mmHg	superior 95 mmHg

Tener una tensión arterial alta está vinculado, a medio y largo plazo, con grandes riesgos de salud. A consecuencia de ello, algunos órganos importantes (como el corazón, el cerebro y los músculos) pueden resultar dañados.

Sobre la tensión arterial 3

Recuerde que sólo el médico puede evaluar los valores medidos de su tensión. Por eso no trate de establecer usted mismo un diagnóstico y una terapia. Recomendamos que hable con su médico sobre los resultados de sus mediciones.

La tensión sanguínea está siempre sujeta a alteraciones. Los resultados de una o dos mediciones no son motivo para caer en sí de alegría o decepción. La tensión varía en el transcurso del día y del mes. Asimismo es influida por las estaciones del año y la temperatura. Por favor, procure obtener una imagen clara de su tensión, midiéndola a intervalos regulares y registrándola exactamente.



3 Sobre la tensión arterial

3.2 ¿Qué significa tener la presión arterial alta y por qué es dañina?

Si hay tractos del sistema circulatorio que se han estrechado, presentan disfunciones o no son normales por alguna razón, entonces la presión arterial puede ser más alta de lo normal. La presión arterial alta puede causar daños a órganos vitales, incluidos el cerebro y el corazón.

3.3 Medidas que influyen favorablemente en la presión arterial

En caso de presión arterial alta y para prevenirla podrá aplicar algunas medidas preventivas que repercuten en su estilo de vida en general.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| Tratamiento de enfermedades: | Efectúe de manera coherente el tratamiento de las enfermedades (p. ej. diabetes, gota, trastornos del metabolismo de las grasas) de acuerdo con la prescripción médica. |
| Alimentación: | Reduzca el sobrepeso, condimente con poca sal, no tome comidas ricas en grasas. |
| Estimulantes: | No fume, si bebe alcohol y café, hágalo sólo moderadamente. |
| Deporte: | Practique regularmente deportes de resistencia (p. ej. footing, natación) previo reconocimiento médico. Evite los deportes de fuerza y no intente llegar a los límites de su rendimiento. |

Sobre la tensión arterial 3

3.4 Cómo se obtienen resultados satisfactorios

La presión arterial de cualquier persona cambia mucho durante el día, provocado por factores psíquicos o físicos entre los que se cuentan el miedo, el esfuerzo, el tabaco, la cafeína y el estrés. Debido a estos cambios, se debería medir la presión arterial siempre a la misma hora y estando relajado. El médico será pues el que interprete dichos resultados. Es importante la consulta regular con el médico, que le informará sobre cuál es la presión arterial normal para usted y le preguntará sobre circunstancias concretas.

A continuación le exponemos algunos consejos prácticos para obtener resultados correctos:

- Después de una comida copiosa espere una hora antes de medirse la presión arterial.
- No fume ni beba alcohol antes de medirse la presión.
- No haga esfuerzos físicos durante la hora previa a la medición.
- Lo importante es relajarse. Intente relajarse un cuarto de hora antes de efectuar la medición.
- No se mida la presión si está bajo estrés o tenso.
- Mídase la presión arterial a temperatura corporal normal, no cuando tenga mucho frío ni mucho calor.
- Si el aparato se guarda a temperaturas muy bajas (cerca del punto de congelación), rogamos lo deje a temperatura ambiente antes de usarlo.
- Espere unos 5 minutos si desea medirse la presión arterial de nuevo.

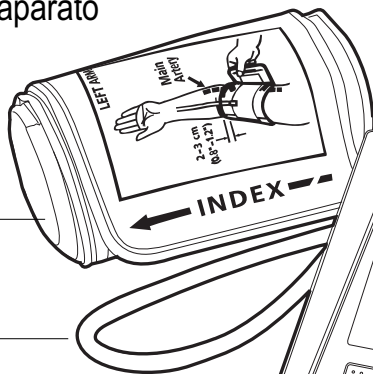
4 El aparato / El suministro de serie

Los componentes del aparato

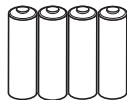
en el embalaje se incluyen las instrucciones de uso junto con el certificado de garantía, las baterías y una bolsa de almacenamiento (sin ilustr.)

Manguito con conexión enchufable para tubo de aire

Tubo de aire



Pantalla LCD



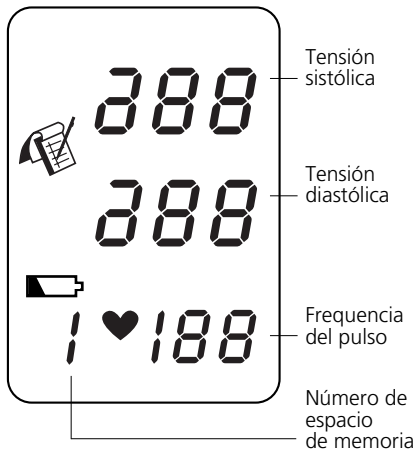
4 pilas alcalinas
1,5 V tipo "AA"

Tecla de RELLAMADA
DE MEMORIA

Tecla de
START/STOP

Pantalla / símbolos 5

Display



Símbolos



Símbolo de la memoria

Este símbolo aparece al almacenar datos o leer datos de la memoria.



Símbolo de pilas

El símbolo de pilas aparece cuando sea necesario cambiar las pilas.



Símbolo de pulso

El símbolo de pulso aparece cuando se visualiza el pulso




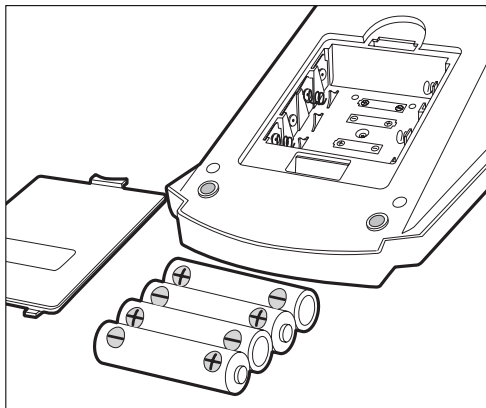
Símbolo de error

El símbolo de error aparece si hay un error de manejo o un fallo del aparato.

6 Sustitución de las pilas

cómo colocar las baterías / cómo cambiar las baterías vacías

Antes de poder utilizar el aparato deberá colocar las baterías que se adjuntan. En la parte baja del aparato se encuentra una tapa. Ábrala, quítela e introduzca las 4 baterías alcalinas de 1,5V "AA" que se incluyen en el embalaje. Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad (como está indicado dentro). Vuelva a cerrar la tapa. Sustituya las baterías cuando aparezca el símbolo  en el display o si no se ve nada después de conectar el aparato.



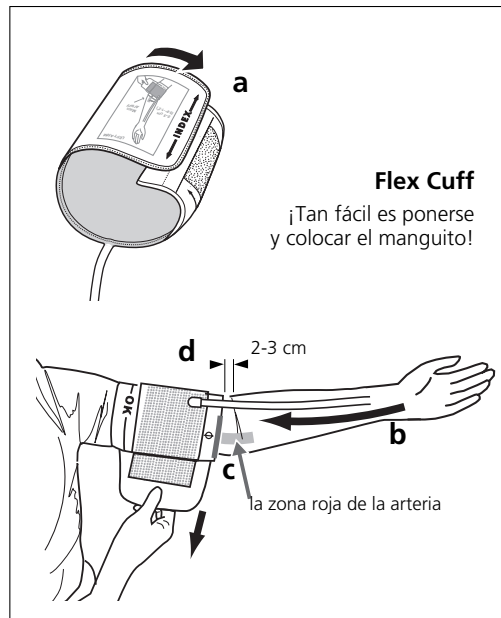
Advertencia :

Como las baterías que se adjuntan están destinadas a fines de control, puede ser que se acaben antes que las baterías normales. A la hora de cambiar las baterías, rogamos cambie **siempre las cuatro** baterías a la vez por baterías nuevas.

El método de medición 7

7.1 cómo colocarse el brazal

- Antes de usarlo, inserte el extremo del tubo de aire en la abertura del aparato. El esfigmomanómetro se utiliza teniendo el aparato apoyado sobre la mesa.
- El manguito elástico con un anillo U puede usarse rápida y cómodamente en el brazo. (a).
- Colóquese el brazal en el brazo izquierdo (b). Coloque la zona roja de la arteria en la mitad del brazo siguiendo la línea imaginaria del dedo corazón (c). Apriete el brazal.
- Coloque el brazo sobre la mesa con la palma de la mano mirando hacia arriba. El borde inferior del brazal debería estar unos 2-3 cm por encima del codo (d).
- Si la flecha "INDEX" está dentro de la zona correcta (marcado en el borde del manguito con "OK"), se puede usar el manguito. Si la flecha "INDEX" no está dentro de la zona



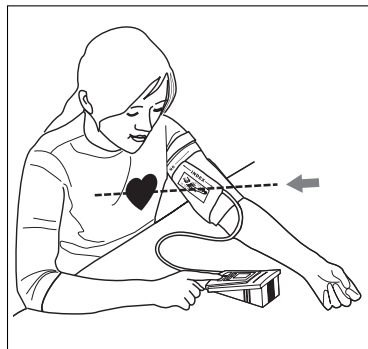
7 El método de medición

marcado con "OK", significa que usted necesita un manguito especial. Entre el brazo y el brazal no tiene que haber ningún hueco. Podría alterar el resultado de la medición.

- f) Siéntese cómodo con las plantas de los pies apoyadas en el suelo. La temperatura del ambiente debería ser agradable. Espere al menos 5 minutos para efectuar la medición.
- g) El brazal se colocará en el brazo derecho siempre y cuando no sea posible colocarlo en el izquierdo. Las mediciones se deberían realizar siempre en el mismo brazo.

7.2 cuál es la posición correcta para efectuar la medición

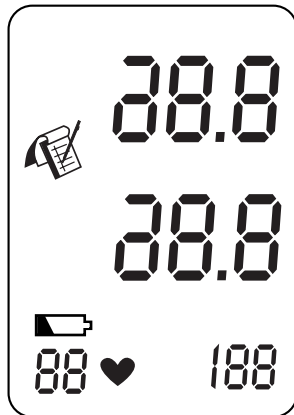
- Siéntese cómodamente en una silla para medir la presión arterial, respire profundamente un par de veces. Relájese.
- Para registrar correctamente los valores de la presión arterial que se van modificando durante el día, es importante medir la presión **todos los días a la misma hora.**
- Para obtener datos correctos, colóquese como aparece indicado en la figura de al lado. Ponga el codo sobre la mesa y coloque el brazo de modo que el brazal esté situado a la altura del corazón.
- Informe a su médico de los datos adquiridos.



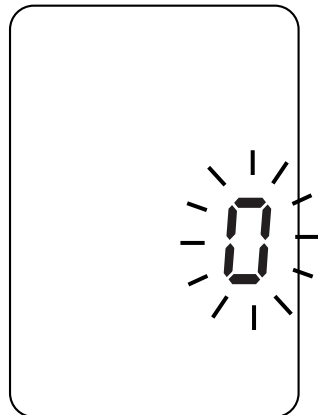
El método de medición 7

7.3 proceso de medición

- a) Póngase el brazal alrededor del brazo como aparece descrito en las páginas 11 y 12.
- b) Encienda el aparato pulsando la tecla de **START/STOP**.
- c) Al pulsar la tecla de **START/STOP** se encienden todos los caracteres del display (il. 1). Mediante este test se puede comprobar si se encienden todos los dígitos. Tras aproximadamente 2 segundos concluye el test. Aparece brevemente la cifra "0" (il. 2).



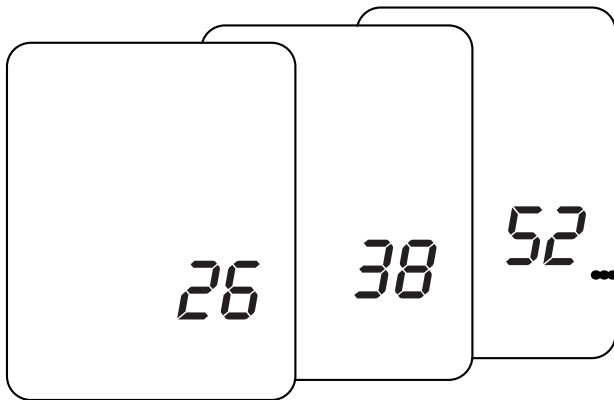
il. 1



il. 2

7 El método de medición

- d) El aparato estará pues habilitado para la medición. El aparato irá inflando lentamente el brazal para medir su presión arterial. La indicación de la presión cambia constantemente durante el inflado.
- e) El aparato bombeará el brazal hasta que se haya alcanzado la presión suficiente para realizar la medición. Cuando la presión haya alcanzado el nivel de la presión sistólica, el aparato dejará que se salga el aire del brazal.



Advertencias :

Durante la medición, no mueva el brazal, ni el brazo ni la mano, y no hable. Durante la medición, el aparato mide también la frecuencia de su pulso. Si quiere interrumpir la medición, pulse cualquier tecla. El manguito se desinfla lentamente.

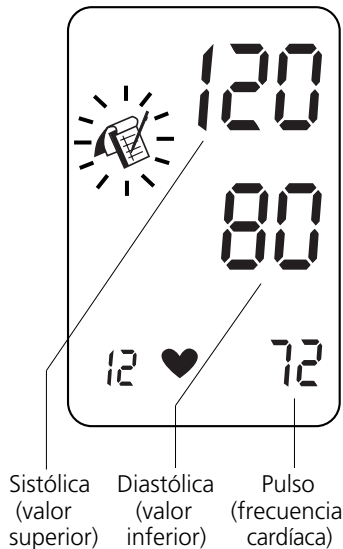
El método de medición 7

- f) Al finalizar la medición, el manguito se desinfla lentamente. La tensión sistólica y diastólica así como el valor del pulso con el símbolo de pulso se visualizan en la pantalla. El símbolo de la memoria parpadea brevemente, los valores medidos se grabarán automáticamente. En la memoria se pueden grabar un máximo de 90 datos de medición.

7.4 apagado automático

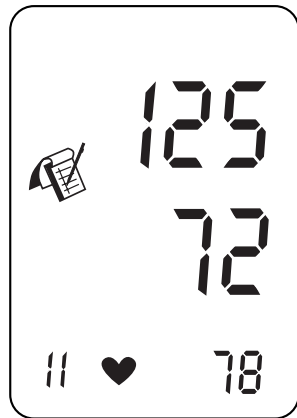
El aparato dispone de una función de apagado automático. Si no se pulsa una tecla, el aparato se desconecta automáticamente después de un minuto.

El aparato puede apagarse también pulsando la tecla **ON/OFF/START**.



8 La función de la memoria


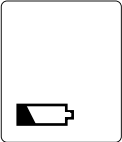

- a) En la memoria de su esfigmomanómetro puede grabar hasta un máximo de 90 mediciones (presión arterial y pulso). Los datos se graban automáticamente.
- b) Para leer los datos de medición almacenados de la memoria, pulse la tecla **Memory**. Los datos almacenados aparecen en la pantalla. El valor de la última medición se visualiza primero. Pulsando otra vez la tecla **Memory**, se indican los valores de las mediciones anteriores. Si en la memoria ya se guardan 90 valores de medición y se almacena otro valor nuevo, se borra el valor más antiguo.



Advertencia :

Los datos grabados permanecen en la memoria incluso si se apaga el aparato. Sin embargo, los datos no se pierden al cambiar las pilas.

¿Qué hacer cuando surge un error? 9

Error	Fallo/causa	Solución/aclaración
	<p>El manguito no se ha colocado correctamente.</p> <p>El aparato indica unos valores extremadamente bajos o altos.</p> <p>Ha hablado o hecho un movimiento durante la medición.</p>	<p>Coloque el manguito correctamente.</p> <p>No se mueva durante la medición.</p> <p>No hable.</p>
	<p>Las pilas están vacías.</p>	<p>Reemplace las cuatro pilas por otras nuevas del tipo "AA" de 1,5 V.</p>
	<p>No se visualiza nada en la pantalla.</p> <p>Las pilas no están colocadas o están colocadas incorrectamente o están completamente vacías.</p>	<p>Coloque las pilas, compruebe la posición de las pilas o reemplácelas por otras nuevas.</p>

10 Otras informaciones importantes

1. Este aparato está compuesto por piezas de precisión y, por tanto, no deberían exponerse a grandes oscilaciones térmicas, ni a la humedad, ni a la radiación directa del sol ni a las sacudidas. Está prohibido abrir el aparato. Si se abre, se pierde la calibración que se ha ejecutado en fábrica.
2. Proteja el aparato del polvo.
3. Está prohibido doblar o torcer el brazal, en su interior se encuentra una bolsa hermética. Para limpiar la caja del esfigmomanómetro y el brazal se puede utilizar un paño suave ligeramente humedecido. No haga presión al hacerlo. Está prohibido lavar o limpiar el brazal con sustancias químicas. Para la limpieza, no utilice nunca diluyentes, alcohol ni bencinas.
4. El aparato se puede dañar por las baterías rotas que dejen escapar su contenido. Rogamos saque pues las baterías si tiene previsto no utilizar el aparato durante mucho tiempo.
5. No pulse el botón de **START** si no tiene colocado el brazal.
6. Está prohibido abrir el aparato o realizar ningún tipo de ajustes en su interior con ningún tipo de herramientas. En caso de problemas, rogamos se ponga en contacto con el servicio de asistencia al cliente : Línea directa de consulta +49 (0)1805 - 2288 908.
7. El aparato no se podrá utilizar correctamente en el caso de pacientes con arritmias, diabetes, presión arterial baja, trastornos renales o en personas que acaban de sufrir ataques de apoplejía o estén inconscientes.

Datos técnicos 11

Modelo	:	ibp MediPro 100fn
Método medición	:	oscilométrico
Tecnología de medición	:	Tecnología Real Fuzzy
Visualización	:	gran display de cristales líquidos (LCD)
Margen de medición	:	20 - 280 mmHg (presión) 40 - 180 pulsaciones / minuto (pulso)
Exactitud de medición	:	± 3 mmHg (presión) ± 5 % (pulso)
Establecimiento de la presión	:	establecimiento de presión automático con bomba
Reducción de la presión	:	sistema de válvula automático para la reducción de la tensión
Purga de aire	:	válvula de purga de aire automática
Alimentación de corriente	:	pilas de alto rendimiento o pilas alcalinas : 4 x 1,5V del tipo „AA“
Memoria	:	90 espacios de memoria
Temperatura de servicio admitida	:	+ 10 °C hasta + 40 °C 15 - 85 % RH max. de humedad relativa del aire
Temperatura de almacenamiento	:	- 10 °C hasta + 60 °C 10 - 95 % RH max. de humedad relativa del aire
Tamaño del manguito	:	para un perímetro 22 - 46 (!) cm
Dimensiones	:	aprox. largo 160 x ancho 105 x alto 68 mm
Peso	:	aprox. 400 g (pilas no incluidas)

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Servicio y garantía

Dirección del Servicio Técnico :

ibp Service Center
Am Weimarer Berg 6
D-99510 Apolda Germany
Tel.: +49 (0) 3641 3096299

Garantía y responsabilidad por daños

Nuestra empresa realiza reparaciones gratuitas durante 24 meses a partir de la fecha de compra (fecha del comprobante o recibo de compra) cuando el equipo presenta defectos de material o de fabricación.

La garantía no cubre los daños ocasionados por una inobservancia total o parcial de las instrucciones de este manual.

Asimismo, se excluyen otras reclamaciones (por ejemplo, indemnización por daños y perjuicios).

Envíe a la dirección de nuestro Servicio Técnico el equipo en cuestión junto con el comprobante o recibo de compra y la descripción de la reclamación. Si solicita el cumplimiento de una garantía, adjunte también la documentación correspondiente.

Desechado y Medio Ambiente

Al final de su vida útil, este producto no debe ser arrojado a los residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en un punto de recolección destinado especialmente al reciclado de equipos eléctricos y electrónicos usados.

No tire la batería gastada a la basura, sino al contenedor de desechos especiales o llévela al punto de recogida de pilas en comercios especializados.

ibp gmbh, Hauptverwaltung, Botzstrasse 6, D-07743 Jena, Germany

www.ibp-info.de

